

REF FLOW-TIM



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS NÁVOD K OBSLUZE
DA BRUGSANVISNING
DE BENUTZERHANDBUCH
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL
ET KASUTUSJUHEND
HR KORSNIČKE UPUTE
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
IT MANUALE D'USO
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA
PT MANUAL DO UTILIZADOR
RO MANUAL DE INSTRUCTIUNI
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SL NAVODILA ZA UPORABO
SV BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	4
CS NÁVOD K OBSLUZE.....	10
DA BRUGSANVISNING.....	15
DE BENUTZERHANDBUCH.....	20
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	26
EN USER MANUAL	32
ET KASUTUSJUHEND	37
HR KORSNIČKE UPUTE	42
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ	47
IT MANUALE D'USO	53
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	59
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	65
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	70
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	76
SK NÁVOD NA POUŽITIE.....	81
SL NAVODILA ZA UPORABO.....	86
SV BRUKSANVISNING.....	91

ELEMENTY WÓZKA



- | | |
|---|---|
| 1. Uchwyt | 9. Pełne, tylne koło 22" z ciągiem napędowym* |
| 2. Regulacja wysokości | 10. Dźwignia podnóżka |
| 3. Blokada łamania oparcia | 11. Podnóżek z taśmą zabezpieczającą |
| 4. Oparcie | 12. Regulacja środka ciężkości |
| 5. Siedzisko z pasem bezpieczeństwa | 13. Pełne, przednie koło 8" |
| 6. Przycisk uchylania podłokietnika | 14. Hamulec dla osoby prowadzącej |
| 7. Hamulec postojowy | 15. Kółko antywywrotne |
| 8. Szybkozłączka z regulacją środka ciężkości | |

* dostępne również w wersji na kołach 24" (tylko dla wersji z siedziskiem 46 cm)

1. Wykonanie

Wózek wykonany jest z lekkiej aluminiowej ramy. Posiada wyprofilowane, odchylane podłokietniki oraz opcjonalną tapicerkę (oparcie/siedzisko) wykonaną z oddychających materiałów (typu mesh). Wózek charakteryzuje się możliwością dopasowania do indywidualnych potrzeb użytkownika dzięki regulacji wysokości oraz funkcji szybkiego demontażu tylnych kół (szybkoszłączki), regulacji środka ciężkości poprzez zmianę wysokości na tylnych i przednich kołach. Wyposażony w mechanizm łamanego oparcia oraz hamulce dla osoby prowadzącej, pas bezpieczeństwa/taśmę pod łydki i kółka antywywrotne. Wózek dostępny jest w wersji na pełnych kołach tylnych o średnicy 22" lub 24" (tylko dla wersji siedziska 46 cm) i przednich pełnych o średnicy 8".

Zestaw zawiera: ramę wózka z kołami, siedzisko i oparcie, pas dla użytkownika, zestaw kluczy.

Opcjonalne wyposażenie dodatkowe: kółka antywywrotne, podnóżki z taśmami zabezpieczającymi, tapicerka mesh.

2. Zastosowanie

Wózek inwalidzki aluminiowy jest sprzętem pomocniczym dla osób mających problemy z samodzielnym poruszaniem się oraz dla osób z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi. Napędzany jest siłą mięśni rąk użytkownika lub poprzez prowadzenie przez osobę towarzyszącą. Dzięki możliwości dopasowania ustawień do indywidualnych potrzeb użytkownika, wózek zapewnia lepszą kontrolę, większą stabilność oraz bardziej dynamiczną, aktywną jazdę podczas codziennego użytkowania. Może być wykorzystywany zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń.

3. Montaż

Krok 1. Rozłożenie wózka

Wózek należy postawić na ziemi. Za pomocą podłokietników należy rozłożyć wózek. Następnie należy docisnąć siedzisko na środku tak, by wszystkie elementy dopasowały się do siebie.

Krok 2. Oparcie, siedzisko i regulacja wysokości

Oparcie należy podnieść w górę i zablokować sztyftami blokującymi znajdującymi się pod rączkami dla osoby prowadzącej. Następnie należy zamontować tapicerkę oparcia i siedziska. Odkręcić śruby regulacyjne pod rączkami, wybrać odpowiednią wysokość i dokręcić ponownie. Oba uchwyty należy ustawić na tym samym poziomie wysokości.

Krok 3. Podnóżki

Należy zamontować podnóżki po zewnętrznej stronie ramy wózka, a następnie obrócić podnóżek do wewnątrz aż do momentu zablokowania.

Krok 4. Podłokietniki

Podłokietniki posiadają opcję uchylania. Aby podnieść podłokietnik należy wcisnąć przycisk znajdujący się na ramie wózka (pod podłokietnikami).

Krok 5. Regulacja wysokości podnóżka

Należy wyregulować podnóżki poprzez odkręcenie śruby znajdującej się na rurce podnóżka. Należy pozostawić odpowiednią odległość płyt podnóżków w stosunku do podłoża, gdyż zbyt niskie ułożenie płyt podnóżków może spowodować utrudnienia w poruszaniu się wózka przy pokonywaniu wzniesień i krawężników. Podnóżki należy wyregulować tak, by kąt pomiędzy tułowiem, a udami wynosił około 90° (optymalna pozycja siedząca dla użytkownika).

Krok 6. Taśmy zabezpieczające

Zamontuj taśmy zabezpieczające do ramy w celu zabezpieczenie nóg użytkownika przed zsunieniem się z płyt podnóżków.

PONOWNE ZŁOŻENIE WÓZKA

Wózek może być ponownie złożony w celu łatwiejszego transportu lub przechowywania. Przed złożeniem ramy wózka należy:

- Odchylić podnóżki i ustawić w pozycji pionowej.
- Odpiąć tapicerkę.
- Za pomocą uchwytów podnieść siedzisko do góry, aż do momentu złożenia ramy wózka.
- Aby złożyć oparcie należy równocześnie docisnąć elementy blokady znajdujące się pod uchwytami z tyłu oparcia wózka i pociągnąć oparcie w dół.

FUNKCJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

Aby zablokować koła należy przesunąć do przodu dźwignię hamulca do momentu pełnej blokady koła (osobno dla lewego i prawego koła). Należy pamiętać, że hamulec postojowy służy blokadzie kół tylko na postoju.

REGULACJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

Prawidłowe działanie hamulca postojowego zależy od jego regulacji i ustawienia. Trzon hamulca powinien być ustawiony tak, aby stopka hamulca pewnie blokowała koło, a dźwignia nie napotykała na nadmierny opór.

- W przypadku nadmiernego oporu należy wysunąć trzon do przodu przy użyciu śrub blokujących. Ustaw hamulec w takiej pozycji, aby łatwo i bez oporu blokował koło.
- W przypadku, gdy hamulec nie styka się w pełni z kołem i nie blokuje go wystarczająco należy postępować zgodnie z powyższą instrukcją przesuwając trzon hamulca w kierunku przeciwnym.

FUNKCJA HAMULCÓW POMOCNICZYCH (DLA OSOBY PROWADZĄCEJ)

Dźwignie hamulców znajdują się za oparciem przy rączkach z obu stron wózka.

- W celu zahamowania należy ścisnąć dźwignię hamulca, a w celu jego zwolnienia puścić. Czynność należy wykonywać płynnie z odpowiednio dobraną siłą.
- Hamulce posiadają blokadę postojową. Należy chwycić dźwignię hamulca, ścisnąć ją i odciągnąć element blokujący (znajdujący się przy rączce hamulca).

4. Czynności przed każdym użyciem

Krok 1. Sprawdzenie stanu wózka

Należy sprawdzić stan hamulców, konstrukcji i opon oraz zwrócić uwagę na poprawność zamontowanych elementów i ich prawidłową regulację.

Uwaga! Nie należy używać wózka w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek lub braków.

Krok 2. Zaciągnięcie hamulców postojowych

Przy wsiadaniu i zsiadaniu z wózka należy zaciągnąć hamulce postojowe.

Krok 3. Ustawienie podnóżków

W momencie wsiadania na wózek i zsiadania z wózka płyty podnóżków powinny być ustawione pionowo. Nie należy wykorzystywać podnóżków do podpierania się w czasie czynności wsiadania i zsiadania, ze względu na ryzyko przechylenia się wózka. Po wejściu na wózek rozłożyć płyty podnóżków.

Uwaga! Nie należy stawać na podnóżki, ze względu na ryzyko ich uszkodzenia.

Krok 5. Wsiadanie na wózek

Wózek powinien być ustawiony jak najbliżej miejsca wsiadania pacjenta. Wózek powinien stykać się z łóżkiem lub innym używanym siedziskiem. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie przesiąść się samodzielnie, należy przenieść użytkownika na wózek.

Krok 7. Odpowiednia pozycja użytkownika

Na wózku należy zająć pozycję siedzącą wyprostowaną, kolana powinny być zgięte pod kątem 90 stopni.

Wózek jest gotowy do użycia.

5. Specyfikacja techniczna

Waga
43 (22''): 11,00 kg
46 (22''): 11,47 kg
46 (24''): 11,97 kg
48 (22''): 11,55 kg

Szerokość całkowita: 61 / 64 / 66 cm
Wymiary siedziska: 43 / 46 / 48 x 40 cm
Głębokość całkowita: 106 cm
Wysokość całkowita: 100-106 cm
Wysokość siedziska od podłoża: 50 cm
Wymiary po złożeniu 106 x 29 x 92 cm
Maksymalne obciążenie: 115 kg

6. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z produktu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

7. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać konserwacji elementów wózka:

- Tapicerka i poduszka może być czyszczona wodą zimną lub ciepłą przy pomocy zwilżonej (nie mokrej) szmatki oraz bez użycia detergentów. Trudniejsze plamy należy czyścić przy użyciu gąbki. Przy konserwacji tapicerki należy zwrócić uwagę, aby jej nadmiernie nie namaczać. Należy suszyć z dala od źródeł ciepła.
- Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić zwilżoną szmatką, ewentualnie z wykorzystaniem środków do czyszczenia tworzyw sztucznych.

8. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

9. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

10. Incydenty związane z wyrobem medycznym

Każdy poważny incydent związany z wyrobem medycznym należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

11. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Kod UDI
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Wyrób spełnia wymagania prawne obowiązujące w Unii Europejskiej dotyczące wyrobów medycznych (MDR 2017/745)		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**. Dziękujemy za wybór Timago!

PRVKY INVALIDNÍHO VOZÍKU



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Rukojeť | 9. Plné zadní 22" kolo s obručemi* |
| 2. Nastavení výšky | 10. Páčka podnožky |
| 3. Mechanismus skládání opěradla | 11. Podnožka s lýtkovým pásem |
| 4. Opěradlo | 12. Nastavení těžiště |
| 5. Sedadlo s bezpečnostním pásem | 13. Plné přední 8" kolo |
| 6. Funkce odklápění područky | 14. Brzda pro doprovod |
| 7. Parkovací brzda (ruční brzda) | 15. Kolečko proti převrácení |
| 8. Funkce rychlého uvolnění a nastavení těžiště | |

* k dispozici také ve verzi se zadními koly 24" (pouze pro šířku sedadla 46 cm)

1. Charakteristika

Invalidní vozík je vyroben z lehkého hliníkového rámu. Je vybaven odklopnými područkami a volitelným odnímatelným čalouněním (pro opěradlo a sedadlo) z prodyšného síťovaného materiálu. Díky nastavení výšky a funkci rychlého uvolnění zadních kol a nastavení těžiště na předních a zadních kolech lze invalidní vozík přizpůsobit individuálním potřebám uživatele. Je vybaven mechanismem skládání opěradla, brzdami pro doprovod, bezpečnostním pásem/popruhy a kolečky proti převrácení. Invalidní vozík je k dispozici ve verzi se zadními plnými koly 22" nebo 24" (pouze pro šířku sedadla 46 cm) a předními plnými koly 8".

Sada obsahuje: rám invalidního vozíku s koly, sedadlo a opěradlo, bezpečnostní pás, montážní klíče.

Volitelné příslušenství: kolečka proti převrácení, podnožky s bezpečnostními popruhy, síťované čalounění.

2. Použití

Invalidní vozík je určen pro osoby, které mají problémy se samostatným pohybem, a pro pacienty s dysfunkcemi a sníženou pohyblivostí. Tento invalidní vozík s vlastním pohonem může být také tlačén doprovodnou osobou. Díky možnosti přizpůsobení nastavení individuálním potřebám uživatele poskytuje invalidní vozík lepší kontrolu, větší stabilitu a dynamičtější, aktivní jízdu při každodenním používání. Invalidní vozík je vhodný pro použití v interiéru i exteriéru.

3. Montáž

Krok 1. Rozložení invalidního vozíku

Umístěte invalidní vozík na zem. Rozložte invalidní vozík pomocí područek. Poté zatlačte na střed sedadla tak, aby všechny prvky do sebe zapadly.

Krok 2. Opěradlo, sedadlo a nastavení výšky

Zvedněte opěradlo nahoru a zajistěte jej zámkem opěradla, které se nacházejí pod rukojeťmi. Připevněte čalounění na invalidní vozík. Povolte montážní šrouby pod rukojeťmi, zvolte požadovanou výšku a poté je utáhněte. Ujistěte se, že jsou obě rukojeti ve stejné výškové úrovni.

Krok 3. Podnožky

Připevněte podnožku na vnější stranu rámu. Poté otočte podnožku směrem dovnitř, dokud se nezajistí.

Krok 4. Područky

Područky jsou sklopné. Chcete-li područku zvednout, stiskněte tlačítko umístěné na rámu invalidního vozíku pod područkami.

Krok 5. Nastavení výšky podnožek

Nastavte podnožky pomocí šroubu umístěného na trubce. Mezi stupačkami a zemí by měl zůstat dostatečný prostor, protože příliš nízko nastavené stupačky mohou způsobovat potíže při vyjíždění do kopců a na obrubníky. Nastavte stupačky tak, aby úhel mezi trupem a stehny byl 90° (optimální poloha sedu pro uživatele).

Krok 6. Montáž bezpečnostních popruhů

Připevněte bezpečnostní popruhy k podnožkám, aby se zabránilo sklouzávání nohou uživatele ze stupaček.

4. Před použitím

Krok 1. Kontrola stavu invalidního vozíku

Zkontrolujte stav brzd, konstrukce a pneumatik. Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty správně namontovány a nastaveny.

Pozor! Nepoužívejte invalidní vozík, pokud zjistíte jakékoli závady.

Krok 2. Používání parkovacích brzd

Při nasedání do invalidního vozíku nebo vystupování z něj zablokujte kola.

Krok 3. Stupačky

Při nasedání do invalidního vozíku nebo vystupování z něj by měly být stupačky nastaveny ve svislé poloze. Nepoužívejte stupačky jako oporu při nasedání do invalidního vozíku nebo vystupování z něj z důvodu rizika pádu. Po přesunutí na invalidní vozík stupačky rozložte.

Pozor! Nestoupejte na stupačky z důvodu rizika poškození.

Krok 4. Nasedání do invalidního vozíku

Invalidní vozík by měl být umístěn co nejbližší k pacientovi. Invalidní vozík by se měl dotýkat lůžka nebo jiného používaného sedadla. Pokud uživatel nemůže samostatně změnit místo sezení, přemístěte uživatele na invalidní vozík.

Krok 5. Poloha uživatele

Uživatel by měl sedět ve vzpřímené poloze a kolena by měla být ohnutá pod úhlem 90°.

Invalidní vozík je připraven k použití.

SKLÁDÁNÍ

Invalidní vozík lze znovu složit pro snadnější přepravu a skladování.

- Odklopte stupačky a nastavte je do svislé polohy.
- Odepněte čalounění.
- Pomocí rukojetí zvedněte sedadlo nahoru, dokud se rám invalidního vozíku nesloží.
- Pro složení opěradla současně stiskněte zajišťovací prvky, které se nacházejí pod rukojetmi na zadní straně opěradla, a stáhněte opěradlo dolů.

PARKOVACÍ BRZDA

Pro zablokování kol zatlačte páku dopředu, dokud nebude kolo zcela zablokováno (samostatně pro levé a pravé kolo). Upozorňujeme, že parkovací brzda slouží pouze k zablokování kol, když je invalidní vozík zcela zastaven.

NASTAVENÍ PARKOVACÍCH BRZD

Správná funkce parkovací brzdy závisí na jejím nastavení a poloze. Měla by být namontována v odpovídající vzdálenosti od zadního kola tak, aby bylo pevně zablokováno a páka nekladla nadměrný odpor.

- V případě nadměrného odporu posuňte parkovací brzdu směrem dopředu pomocí zajišťovacích šroubů. Nastavte parkovací brzdu do polohy, která umožňuje snadné zablokování kol bez nadměrného odporu.
- Pokud se parkovací brzda nedotýká kola nebo jej správně neblokuje, postupujte podle výše uvedených pokynů a posuňte rukojeť opačným směrem.

BRZDY PRO DOPROVOD

Páky brzd se nacházejí za opěradlem, pod oběma rukojeťmi.

- Pro zastavení invalidního vozíku stiskněte páku brzdy. Pro uvolnění brzdy páky pusťte. Tuto činnost provádějte plynule a s odpovídající silou.
- Brzdy jsou vybaveny parkovacími zámkami. Pro jejich použití stiskněte páku a vytáhněte zajišťovací prvek.

5. Technické údaje

Hmotnost
43 (22"): 11,00 kg
46 (22"): 11,47 kg
46 (24"): 11,97 kg
48 (22"): 11,55 kg

Celková šířka: 61 / 64 / 66 cm
Celková hloubka: 43 / 46 / 48 x 40 cm
Celková hloubka: 106 cm
Celková výška: 100-106 cm
Výška sedadla od země: 50 cm
Rozměry po složení: 106 x 29 x 92 cm
Maximální nosnost: 115 kg

6. Poznámky

Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné používání výrobku, nedodržení bezpečnostních předpisů a používání v rozporu s určením.

7. Čištění a údržba

Pravidelně provádějte údržbu komponentů invalidního vozíku:

- Čalounění a polštář lze čistit vlhkým (ne mokrým) hadříkem a studenou nebo teplou vodou, bez použití detergentů. Odolné skvrny lze čistit houbou. Čalounění nenamáčejte příliš dlouho. Nechte uschnout.

- Plastové prvky čistěte vlhkým hadříkem, případně s použitím vhodných čisticích prostředků na plastové prvky.

8. Podmínky skladování a přepravy

Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

9. Informace o záruce

Všechny produkty distribuované naší společností jsou kryty zárukou, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listu dostupném na našich webových stránkách. Kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Mějte prosím na paměti, že pro uplatnění záruky je nutné uchovat doklad o koupi (účtenka nebo faktura).

10. Nežádoucí příhody zdravotnického prostředku

Každá závažná nežádoucí příhoda související se zdravotnickým prostředkem musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu Evropské unie, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

11. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže (LOT)		Kód UDI
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.
	Výrobek splňuje právní požadavky Evropské unie na zdravotnické prostředky (MDR 2017/745).		

Naši kompletní nabídku produktů naleznete u našich distributorů. Více informací na **www.timago.com**. Děkujeme vám, že jste si vybrali Timago!

KØRESTOLENS ELEMENTER



- | | |
|---|---|
| 1. Håndtag | 9. Massivt, bageste 22" hjul med drivringe* |
| 2. Højdejustering | 10. Fodstøttehåndtag |
| 3. Mekanisme til sammenklapning af ryglæn | 11. Fodstøtte med lægrem |
| 4. Ryglæn | 12. Justering af tyngdepunkt |
| 5. Sæde med sikkerhedssele | 13. Massivt, forreste 8" hjul |
| 6. Opklappelig armlænsfunktion | 14. Ledsagerbremse |
| 7. Parkeringsbremse (håndbremse) | 15. Anti-tip-hjul |
| 8. Quick-release-funktion og justering af tyngdepunkt | |

* fås også i version med 24" baghjul (kun for sædebredde 46 cm)

1. Egenskaber

Kørestolen er fremstillet af en let aluminiumsramme. Den har opklappelige armlæn og et valgfrit aftageligt betræk (til ryglæn og sæde) lavet af åndbart mesh-materiale. Takket være højdejusteringen og quick-release-funktionen på baghjulene samt justeringen af tyngdepunktet på for- og baghjulene kan kørestolen tilpasses brugerens individuelle behov. Den er udstyret med en mekanisme til sammenklapning af ryglæn, ledsagerbrems, sikkerhedssele/-remme og anti-tip-hjul. Kørestolen fås i version med 22" eller 24" (kun for sædebredde 46 cm) massive baghjul og 8" massive forhjul.

Sættet indeholder: kørestolsramme med hjul, sæde og ryglæn, sikkerhedssele, monteringsnøgler.

Valgfrit tilbehør: anti-tip-hjul, fodstøtter med sikkerhedsremme, mesh-betræk.

2. Anvendelse

Kørestolen er beregnet til personer, der har problemer med at bevæge sig uden hjælp, samt til patienter med dysfunktioner og nedsat mobilitet. Denne selvkørende kørestol kan også skubbes af en ledsagende person. Takket være muligheden for at tilpasse indstillingerne til brugerens individuelle behov giver kørestolen bedre kontrol, større stabilitet og en mere dynamisk, aktiv kørsel i hverdagen. Kørestolen er egnet til både indendørs og udendørs brug.

3. Montering

Trin 1. Udfoldning af kørestolen

Placer kørestolen på jorden. Fold kørestolen ud ved hjælp af armlænen. Tryk derefter på midten af sædet, så alle elementer passer sammen.

Trin 2. Ryglæn, sæde og højdejustering

Løft ryglænet opad, og lås det med ryglænslåsene, som er placeret under håndtagene. Fastgør betrækket på kørestolen. Løsn monteringskruerne under håndtagene, vælg den ønskede højde, og spænd dem derefter igen. Sørg for, at begge håndtag er i samme højde.

Trin 3. Fodstøtter

Fastgør fodstøtten på rammens yderside. Drej derefter fodstøtten indad, indtil den låses.

Trin 4. Armlæn

Armlænen kan vippes op. For at hæve armlænet skal du trykke på knappen, der er placeret på kørestolens ramme under armlænen.

Trin 5. Højdejustering af fodstøtter

Juster fodstøtterne ved hjælp af skruen, der er placeret på røret. Der bør være tilstrækkelig afstand mellem fodpladerne og underlaget, da fodplader, der er

indstillet for lavt, kan gøre det vanskeligt at køre op ad bakker og kantsten. Juster fodpladerne, så vinklen mellem overkrop og lår er 90° (optimal siddestilling for brugeren).

Trin 6. Montering af sikkerhedsremme

Fastgør sikkerhedsremmene til fodstøtterne for at forhindre brugerens ben i at glide ned fra fodpladerne.

4. Før brug

Trin 1. Kontrol af kørestolens tilstand

Kontroller bremsernes, konstruktionens og dækkenes tilstand. Kontroller, om alle komponenter er korrekt monteret og justeret.

Bemærk! Brug ikke kørestolen, hvis der konstateres fejl.

Trin 2. Brug af parkeringsbremser

Lås hjulene, når du sætter dig i eller forlader kørestolen.

Trin 3. Fodplader

Fodpladerne skal være indstillet i lodret position, når du sætter dig i eller forlader kørestolen. Brug ikke fodpladerne som støtte, når du sætter dig i eller forlader kørestolen, på grund af risikoen for fald. Efter flytning til kørestolen foldes fodpladerne ud.

Bemærk! Stå ikke på fodpladerne på grund af risikoen for beskadigelse.

Trin 4. At sætte sig i kørestolen

Kørestolen skal placeres så tæt på patienten som muligt. Kørestolen skal berøre sengen eller et andet sæde, der anvendes. Hvis brugeren ikke selv kan skifte sæde, skal brugeren flyttes over i kørestolen.

Trin 5. Brugerens position

Brugeren skal sidde i oprejst position, og knæene skal være bøjet i en vinkel på 90°.

Kørestolen er klar til brug.

SAMMENKLAPNING

Kørestolen kan klappes sammen igen for lettere transport og opbevaring.

- Sving fodpladerne væk, og indstil dem i lodret position.
- Afmonter betrækket.
- Brug håndtagene til at løfte sædet opad, indtil kørestolens ramme er klappet sammen.
- For at klappe ryglænet sammen skal du samtidig trykke på låseelementerne, som er placeret under håndtagene på bagsiden af ryglænet, og trække ryglænet nedad.

PARKERINGSBREMSE

For at låse hjulene skal du skubbe håndtaget fremad, indtil hjulet er helt blokeret (separat for venstre og højre hjul). Bemærk venligst, at parkeringsbremsen kun er beregnet til at låse hjulene, når kørestolen står helt stille.

JUSTERING AF PARKERINGSBREMSE

Parkeringsbremsens korrekte funktion afhænger af dens justering og position. Den skal monteres i passende afstand fra baghjulet, så det blokeres sikkert, og håndtaget ikke møder for stor modstand.

- Ved for stor modstand flyttes parkeringsbremsen fremad ved hjælp af låseskruerne. Indstil parkeringsbremsen i en position, der gør det muligt at blokere hjulene let og uden for stor modstand.
- Hvis parkeringsbremsen ikke berører eller låser hjulet korrekt, skal du følge ovenstående instruktion ved at flytte håndtaget i den modsatte retning.

LEDSAGERBREMSE

Bremsehåndtagene er placeret bag ryglænet, under begge håndtag.

- For at stoppe kørestolen skal du klemme bremsehåndtaget. Slip håndtagene for at frigøre bremsen. Udfør denne handling jævnt og med passende kraft.
- Bremsene er udstyret med parkeringslås. For at bruge dem skal du klemme håndtaget og trække låseelementet ud.

5. Tekniske data

Vægt 43 (22"): 11,00 kg 46 (22"): 11,47 kg 46 (24"): 11,97 kg 48 (22"): 11,55 kg	Samlet bredde: 61 / 64 / 66 cm
	Sædemål: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Samlet dybde: 106 cm
	Samlet højde: 100-106 cm
	Sædehøjde fra underlaget: 50 cm
	Sammenklappede mål: 106 x 29 x 92 cm
	Maksimal belastning: 115 kg

6. Bemærkninger

Timago International Group påtager sig intet ansvar for ukorrekt brug af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og misbrug.

7. Rengøring og vedligeholdelse

Udfør regelmæssigt vedligeholdelse af kørestolens komponenter:

- Betrækket og puden kan rengøres med en fugtig (ikke våd) klud og koldt eller varmt vand uden brug af rengøringsmidler. Vanskelige pletter kan rengøres med en svamp. Betrækket må ikke lægges i blød for længe. Lad det tørre.

- Plastdele skal rengøres med en fugtig klud, eventuelt med brug af egnede rengøringsmidler til plastdele.

8. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

9. Garantiinformation

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

10. Hændelser med medicinsk udstyr

Enhver alvorlig hændelse, der involverer et medicinsk udstyr, skal rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat i Den Europæiske Union, hvor brugeren eller patienten har bopæl.

11. Mærkater

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Produktet opfylder Den Europæiske Unions lovgivningsmæssige krav til medicinsk udstyr (MDR 2017/745).		

Vores komplette sortiment af produkter fås hos vores distributører. Læs mere på: **www.timago.com**. Tak fordi du valgte Timago!

ELEMENTE DES ROLLSTUHLS



- | | |
|---|---|
| 1. Handgriff | 9. Vollgummi-Hinterrad 22" mit Greifreifen* |
| 2. Höhenverstellung | 10. Fußstützenhebel |
| 3. Klappmechanismus der Rückenlehne | 11. Fußstütze mit Wadenband |
| 4. Rückenlehne | 12. Schwerpunktverstellung |
| 5. Sitz mit Sicherheitsgurt | 13. Vollgummi-Vorderrad 8" |
| 6. Hochklappfunktion der Armlehne | 14. Begleitpersonenbremse |
| 7. Feststellbremse (Handbremse) | 15. Anti-Kipp-Rad |
| 8. Schnelllösefunktion und Schwerpunktverstellung | |

* auch in der Version mit 24" Hinterrädern erhältlich (nur für Sitzbreite 46 cm)

1. Eigenschaften

Der Rollstuhl besteht aus einem leichten Aluminiumrahmen. Er verfügt über hochklappbare Armlehnen und eine optionale abnehmbare Polsterung (für Rückenlehne und Sitz) aus atmungsaktivem Mesh-Material. Dank der Höhenverstellung und der Schnelllösefunktion an den Hinterrädern sowie der Schwerpunktverstellung an den Vorder- und Hinterrädern kann der Rollstuhl an die individuellen Bedürfnisse des Benutzers angepasst werden. Er ist mit einem Klappmechanismus der Rückenlehne, Begleitpersonenbremsen, Sicherheitsgurt/-riemen und Anti-Kipp-Rädern ausgestattet. Der Rollstuhl ist in einer Version mit 22" oder 24" Vollgummi-Hinterrädern (nur für Sitzbreite 46 cm) und 8" Vollgummi-Vorderrädern erhältlich.

Das Set enthält: Rollstuhlrahmen mit Rädern, Sitz und Rückenlehne, Sicherheitsgurt, Montageschlüssel.

Optionales Zubehör: Anti-Kipp-Räder, Fußstützen mit Sicherheitsriemen, Mesh-Polsterung.

2. Anwendung

Der Rollstuhl ist für Personen bestimmt, die Probleme mit der selbstständigen Fortbewegung haben, sowie für Patienten mit Funktionsstörungen und eingeschränkter Mobilität. Dieser selbstfahrende Rollstuhl kann auch von einer Begleitperson geschoben werden. Dank der Möglichkeit, die Einstellungen an die individuellen Bedürfnisse des Benutzers anzupassen, bietet der Rollstuhl eine bessere Kontrolle, größere Stabilität und eine dynamischere, aktive Fahrt im Alltag. Der Rollstuhl ist für den Innen- und Außenbereich geeignet.

3. Montage

Schritt 1. Auseinanderklappen des Rollstuhls

Stellen Sie den Rollstuhl auf den Boden. Klappen Sie den Rollstuhl mithilfe der Armlehnen auseinander. Drücken Sie anschließend auf die Mitte des Sitzes, damit alle Elemente zusammenpassen.

Schritt 2. Rückenlehne, Sitz und Höhenverstellung

Heben Sie die Rückenlehne nach oben und verriegeln Sie sie mit den Rückenlehnenverriegelungen, die sich unter den Handgriffen befinden. Befestigen Sie die Polsterung am Rollstuhl. Lösen Sie die Montageschrauben unter den Griffen, wählen Sie die gewünschte Höhe und ziehen Sie sie anschließend fest. Stellen Sie sicher, dass sich beide Griffe auf derselben Höhe befinden.

Schritt 3. Fußstützen

Befestigen Sie die Fußstütze an der Außenseite des Rahmens. Drehen Sie anschließend die Fußstütze nach innen, bis sie einrastet.

Schritt 4. Armlehnen

Die Armlehnen sind hochklappbar. Um die Armlehne anzuheben, drücken Sie die Taste, die sich am Rahmen des Rollstuhls unter den Armlehnen befindet.

Schritt 5. Höhenverstellung der Fußstützen

Stellen Sie die Fußstützen mit der Schraube ein, die sich am Rohr befindet. Zwischen den Fußplatten und dem Boden sollte ausreichend Platz bleiben, da zu niedrig eingestellte Fußplatten Schwierigkeiten beim Befahren von Steigungen und Bordsteinen verursachen können. Stellen Sie die Fußplatten so ein, dass der Winkel zwischen Rumpf und Oberschenkeln 90° beträgt (optimale Sitzposition für den Benutzer).

Schritt 6. Montage der Sicherheitsriemen

Befestigen Sie die Sicherheitsriemen an den Fußstützen, um zu verhindern, dass die Beine des Benutzers von den Fußplatten abrutschen.

4. Vor dem Gebrauch

Schritt 1. Überprüfung des Zustands des Rollstuhls

Überprüfen Sie den Zustand der Bremsen, der Konstruktion und der Reifen. Überprüfen Sie, ob alle Komponenten ordnungsgemäß montiert und eingestellt sind.

Achtung! Verwenden Sie den Rollstuhl nicht, wenn Mängel festgestellt werden.

Schritt 2. Verwendung der Feststellbremsen

Blockieren Sie die Räder, wenn Sie in den Rollstuhl einsteigen oder aus ihm aussteigen.

Schritt 3. Fußplatten

Die Fußplatten sollten beim Einsteigen in den Rollstuhl oder beim Aussteigen aus dem Rollstuhl in vertikaler Position eingestellt sein. Verwenden Sie die Fußplatten aufgrund der Sturzgefahr nicht als Stütze beim Einsteigen in den Rollstuhl oder beim Aussteigen aus dem Rollstuhl. Nach dem Umsetzen in den Rollstuhl klappen Sie die Fußplatten aus.

Achtung! Stellen Sie sich aufgrund der Beschädigungsgefahr nicht auf die Fußplatten.

Schritt 4. Einsteigen in den Rollstuhl

Der Rollstuhl sollte so nah wie möglich am Patienten positioniert werden. Der Rollstuhl sollte das Bett oder einen anderen verwendeten Sitz berühren. Wenn der Benutzer seinen Sitz nicht selbstständig wechseln kann, setzen Sie den Benutzer in den Rollstuhl um.

Schritt 5. Position des Benutzers

Der Benutzer sollte aufrecht sitzen und die Knie sollten in einem Winkel von 90° gebeugt sein.

Der Rollstuhl ist einsatzbereit.

ZUSAMMENKLAPPEN

Der Rollstuhl kann wieder zusammengeklappt werden, um den Transport und die Lagerung zu erleichtern.

- Schwenken Sie die Fußplatten weg und stellen Sie sie in vertikale Position.
- Entfernen Sie die Polsterung.
- Heben Sie den Sitz mithilfe der Griffe nach oben, bis der Rahmen des Rollstuhls zusammengeklappt ist.
- Um die Rückenlehne zusammenzuklappen, drücken Sie gleichzeitig die Verriegelungselemente, die sich unter den Handgriffen an der Rückseite der Rückenlehne befinden, und ziehen Sie die Rückenlehne nach unten.

FESTSTELLBREMSE

Um die Räder zu blockieren, drücken Sie den Hebel nach vorne, bis das Rad vollständig blockiert ist (separat für das linke und rechte Rad). Bitte beachten Sie, dass die Feststellbremse nur dazu dient, die Räder zu blockieren, wenn der Rollstuhl vollständig stillsteht.

EINSTELLUNG DER FESTSTELLBREMSSEN

Die ordnungsgemäße Funktion der Feststellbremse hängt von ihrer Einstellung und Position ab. Sie sollte in einem geeigneten Abstand zum Hinterrad montiert sein, damit dieses fest blockiert wird und der Hebel keinen übermäßigen Widerstand aufweist.

- Bei übermäßigem Widerstand bewegen Sie die Feststellbremse mithilfe der Verriegelungsschrauben nach vorne. Stellen Sie die Feststellbremse in eine Position ein, die ein einfaches Blockieren der Räder ohne übermäßigen Widerstand ermöglicht.
- Wenn die Feststellbremse das Rad nicht berührt oder nicht ordnungsgemäß blockiert, befolgen Sie die obige Anweisung, indem Sie den Griff in die entgegengesetzte Richtung bewegen.

BEGLEITPERSONENBREMSSEN

Die Bremshebel befinden sich hinter der Rückenlehne unter beiden Griffen.

- Um den Rollstuhl anzuhalten, drücken Sie den Bremshebel. Zum Lösen der Bremse lassen Sie die Hebel los. Führen Sie diese Tätigkeit gleichmäßig und mit angemessener Kraft aus.
- Die Bremsen sind mit Feststellverriegelungen ausgestattet. Um sie zu verwenden, drücken Sie den Hebel und ziehen Sie das Verriegelungselement heraus.

5. Technische Daten

Gewicht
43 (22''): 11,00 kg
46 (22''): 11,47 kg
46 (24''): 11,97 kg
48 (22''): 11,55 kg

Gesamtbreite: 61 / 64 / 66 cm
Sitzmaße: 43 / 46 / 48 x 40 cm
Gesamttiefe: 106 cm
Gesamthöhe: 100-106 cm
Sitzhöhe vom Boden: 50 cm
Maße zusammengeklappt: 106 x 29 x 92 cm
Maximale Belastbarkeit: 115 kg

6. Hinweise

Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Verwendung des Produkts, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Fehlgebrauch.

7. Reinigung und Wartung

Führen Sie die Wartung der Rollstuhlkomponenten regelmäßig durch:

- Die Polsterung und das Kissen können mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch und kaltem oder warmem Wasser ohne Verwendung von Reinigungsmitteln gereinigt werden. Hartnäckige Flecken können mit einem Schwamm gereinigt werden. Die Polsterung nicht zu lange einweichen. Trocknen lassen.
- Kunststoffelemente sollten mit einem feuchten Tuch, gegebenenfalls unter Verwendung geeigneter Reinigungsmittel für Kunststoffelemente, gereinigt werden.

8. Lagerungs- und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

9. Garantieinformationen

Alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte sind durch eine Garantie abgedeckt. Die Garantiebedingungen finden Sie in der Garantiekarte auf unserer Website. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) für eventuelle Garantieansprüche auf.

10. Vorkommnisse mit Medizinprodukten

Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit einem Medizinprodukt muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des

Mitgliedstaates der Europäischen Union gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat.

11. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	Chargennummer		Eindeutige Geräteidentifikation
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Hinweis		Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung
	Das Produkt erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der Europäischen Union für Medizinprodukte (MDR 2017/745).		

Unsere komplette Produktlinie ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.
Erfahren Sie mehr unter: **www.timago.com**. Vielen Dank, dass Sie sich für
Timago entschieden haben!

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΑΝΑΠΗΡΙΚΟΥ ΑΜΑΞΙΔΙΟΥ



- | | |
|--|---|
| 1. Χειρολαβή | 9. Συμπαγής οπίσθιος τροχός 22" με στεφάνες ώθησης* |
| 2. Ρύθμιση ύψους | 10. Μοχλός υποποδίου |
| 3. Μηχανισμός αναδίπλωσης πλάτης | 11. Υποπόδιο με ιμάντα γάμπας |
| 4. Πλάτη | 12. Ρύθμιση κέντρου βάρους |
| 5. Κάθισμα με ζώνη ασφαλείας | 13. Συμπαγής εμπρόσθιος τροχός 8" |
| 6. Λειτουργία αναδίπλωσης υποβραχιόνιου | 14. Φρένο συνοδού |
| 7. Φρένο στάθμευσης (χειρόφρενο) | 15. Τροχός κατά της ανατροπής |
| 8. Λειτουργία ταχείας απελευθέρωσης και ρύθμιση κέντρου βάρους | |

* διατίθεται επίσης σε έκδοση με οπίσθιους τροχούς 24" (μόνο για πλάτος καθίσματος 46

1. Χαρακτηριστικά

Το αναπηρικό αμαξίδιο είναι κατασκευασμένο από ελαφρύ αλουμινένιο πλαίσιο. Διαθέτει αναδιπλούμενα υποβραχιόνια και προαιρετική αφαιρούμενη επένδυση (για την πλάτη και το κάθισμα) από αναπνεύσιμο δικτυωτό υλικό. Χάρη στη ρύθμιση ύψους και στη λειτουργία ταχείας απελευθέρωσης στους οπίσθιους τροχούς, καθώς και στη ρύθμιση του κέντρου βάρους στους εμπρόσθιους και οπίσθιους τροχούς, το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να προσαρμοστεί στις ατομικές ανάγκες του χρήστη. Είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό αναδίπλωσης πλάτης, φρένα συνοδού, ζώνη/ιμάντες ασφαλείας και τροχούς κατά της ανατροπής. Το αναπηρικό αμαξίδιο διατίθεται σε έκδοση με συμπαγείς οπίσθιους τροχούς 22" ή 24" (μόνο για πλάτος καθίσματος 46 cm) και συμπαγείς εμπρόσθιους τροχούς 8".

Το σετ περιλαμβάνει: πλαίσιο αναπηρικού αμαξιδίου με τροχούς, κάθισμα και πλάτη, ζώνη ασφαλείας, κλειδιά συναρμολόγησης.

Προαιρετικά εξαρτήματα: τροχοί κατά της ανατροπής, υποπόδια με ιμάντες ασφαλείας, δικτυωτή επένδυση.

2. Χρήση

Το αναπηρικό αμαξίδιο προορίζεται για άτομα που αντιμετωπίζουν προβλήματα στην αυτόνομη μετακίνηση και για ασθενείς με δυσλειτουργίες και μειωμένη κινητικότητα. Αυτό το αυτοκινούμενο αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί επίσης να ωθηθεί από συνοδό. Χάρη στη δυνατότητα προσαρμογής των ρυθμίσεων στις ατομικές ανάγκες του χρήστη, το αναπηρικό αμαξίδιο παρέχει καλύτερο έλεγχο, μεγαλύτερη σταθερότητα και πιο δυναμική, ενεργή οδήγηση στην καθημερινή χρήση. Το αναπηρικό αμαξίδιο είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

3. Συναρμολόγηση

Βήμα 1. Ξεδίπλωμα του αναπηρικού αμαξιδίου

Τοποθετήστε το αναπηρικό αμαξίδιο στο έδαφος. Ξεδιπλώστε το αναπηρικό αμαξίδιο χρησιμοποιώντας τα υποβραχιόνια. Στη συνέχεια, πιέστε το κέντρο του καθίσματος έτσι ώστε όλα τα στοιχεία να εφαρμόσουν μεταξύ τους.

Βήμα 2. Πλάτη, κάθισμα και ρύθμιση ύψους

Σηκώστε την πλάτη προς τα επάνω και ασφαλίστε την με τις ασφάλειες της πλάτης, οι οποίες βρίσκονται κάτω από τις χειρολαβές. Στερεώστε την επένδυση στο αναπηρικό αμαξίδιο. Χαλαρώστε τις βίδες στερέωσης κάτω από τις λαβές, επιλέξτε το επιθυμητό ύψος και στη συνέχεια σφίξτε τις. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο λαβές βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο ύψους.

Βήμα 3. Υποπόδια

Στερεώστε το υποπόδιο στην εξωτερική πλευρά του πλαισίου. Στη συνέχεια στρέψτε το υποπόδιο προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.

Βήμα 4. Υποβραχιόνια

Τα υποβραχιόνια είναι ανακλινόμενα. Για να σηκώσετε το υποβραχιόνιο, πιέστε το κουμπί που βρίσκεται στο πλαίσιο του αναπηρικού αμαξιδίου κάτω από τα υποβραχιόνια.

Βήμα 5. Ρύθμιση ύψους των υποποδίων

Ρυθμίστε τα υποπόδια χρησιμοποιώντας τη βίδα που βρίσκεται στον σωλήνα. Θα πρέπει να παραμένει αρκετός χώρος μεταξύ των πλακών ποδιών και του εδάφους, καθώς οι πλάκες ποδιών που είναι ρυθμισμένες πολύ χαμηλά μπορεί να προκαλέσουν δυσκολίες κατά την ανάβαση σε ανηφόρες και κράσπεδα. Ρυθμίστε τις πλάκες ποδιών έτσι ώστε η γωνία μεταξύ του κορμού και των μηρών να είναι 90° (βέλτιστη καθιστή θέση για τον χρήστη).

Βήμα 6. Συναρμολόγηση ιμάντων ασφαλείας

Στερεώστε τους ιμάντες ασφαλείας στα υποπόδια, ώστε να αποτρέπεται η ολίσθηση των ποδιών του χρήστη από τις πλάκες ποδιών.

4. Πριν από τη χρήση

Βήμα 1. Έλεγχος της κατάστασης του αναπηρικού αμαξιδίου

Ελέγξτε την κατάσταση των φρένων, της κατασκευής και των ελαστικών. Ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί και ρυθμιστεί σωστά.

Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε το αναπηρικό αμαξίδιο εάν παρατηρηθούν οποιαδήποτε ελαττώματα.

Βήμα 2. Χρήση φρένων στάθμευσης

Ασφαλίστε τους τροχούς όταν κάθεστε στο αναπηρικό αμαξίδιο ή όταν σηκώνεστε από αυτό.

Βήμα 3. Πλάκες ποδιών

Οι πλάκες ποδιών πρέπει να είναι ρυθμισμένες σε κατακόρυφη θέση όταν κάθεστε στο αναπηρικό αμαξίδιο ή όταν σηκώνεστε από αυτό. Μη χρησιμοποιείτε τις πλάκες ποδιών ως στήριγμα κατά την είσοδο ή έξοδο από το αναπηρικό αμαξίδιο, λόγω κινδύνου πτώσης. Μετά τη μετακίνηση στο αναπηρικό αμαξίδιο, ξεδιπλώστε τις πλάκες ποδιών.

Προσοχή! Μη στέκεστε πάνω στις πλάκες ποδιών λόγω κινδύνου πρόκλησης ζημιάς.

Βήμα 4. Κάθισμα στο αναπηρικό αμαξίδιο

Το αναπηρικό αμαξίδιο πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο κοντά στον ασθενή. Το αναπηρικό αμαξίδιο πρέπει να εφάπτεται στο κρεβάτι ή σε άλλο

χρησιμοποιούμενο κάθισμα. Εάν ο χρήστης δεν μπορεί να αλλάξει θέση καθίσματος ανεξάρτητα, μεταφέρετε τον χρήστη στο αναπηρικό αμαξίδιο.

Βήμα 5. Θέση του χρήστη

Ο χρήστης πρέπει να κάθεται σε όρθια θέση και τα γόνατά του πρέπει να είναι λυγισμένα υπό γωνία 90°.

Το αναπηρικό αμαξίδιο είναι έτοιμο για χρήση.

ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να αναδιπλωθεί ξανά για ευκολότερη μεταφορά και αποθήκευση.

- Στρέψτε τις πλάκες ποδιών προς τα έξω και ρυθμίστε τις σε κατακόρυφη θέση.
- Αφαιρέστε την επένδυση.
- Χρησιμοποιήστε τις λαβές για να σηκώσετε το κάθισμα προς τα επάνω μέχρι να αναδιπλωθεί το πλαίσιο του αναπηρικού αμαξιδίου.
- Για να αναδιπλώσετε την πλάτη, πιέστε ταυτόχρονα τα στοιχεία ασφάλισης που βρίσκονται κάτω από τις χειρολαβές στο πίσω μέρος της πλάτης και τραβήξτε την πλάτη προς τα κάτω.

ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Για να ασφαλίσετε τους τροχούς, σπρώξτε τον μοχλό προς τα εμπρός μέχρι ο τροχός να μπλοκαριστεί πλήρως (ξεχωριστά για τον αριστερό και τον δεξιό τροχό). Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι το φρένο στάθμευσης χρησιμεύει μόνο για την ασφάλιση των τροχών όταν το αναπηρικό αμαξίδιο βρίσκεται σε πλήρη ακινησία.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΡΕΝΩΝ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Η σωστή λειτουργία του φρένου στάθμευσης εξαρτάται από τη ρύθμιση και τη θέση του. Πρέπει να τοποθετείται σε κατάλληλη απόσταση από τον οπίσθιο τροχό, έτσι ώστε να τον μπλοκάρει σταθερά και ο μοχλός να μην παρουσιάζει υπερβολική αντίσταση.

- Σε περίπτωση υπερβολικής αντίστασης, μετακινήστε το φρένο στάθμευσης προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας τις βίδες ασφάλισης. Ρυθμίστε το φρένο στάθμευσης σε θέση που επιτρέπει το εύκολο μπλοκάρισμα των τροχών χωρίς υπερβολική αντίσταση.
- Όταν το φρένο στάθμευσης δεν εφάπτεται ή δεν μπλοκάρει σωστά τον τροχό, ακολουθήστε την παραπάνω οδηγία μετακινώντας τη λαβή προς την αντίθετη κατεύθυνση.

ΦΡΕΝΑ ΣΥΝΟΔΟΥ

Οι μοχλοί των φρένων βρίσκονται πίσω από την πλάτη, κάτω από τις δύο λαβές.

- Για να σταματήσετε το αναπηρικό αμαξίδιο, πιέστε τον μοχλό του φρένου. Για να απελευθερώσετε το φρένο, αφήστε τους μοχλούς. Εκτελέστε αυτή την ενέργεια ομαλά και με κατάλληλη δύναμη.
- Τα φρένα είναι εξοπλισμένα με ασφάλειες στάθμευσης. Για να τις χρησιμοποιήσετε, πιέστε τον μοχλό και τραβήξτε προς τα έξω το στοιχείο ασφάλισης.

5. Τεχνικά στοιχεία

Βάρος

43 (22"): 11,00 kg

46 (22"): 11,47 kg

46 (24"): 11,97 kg

48 (22"): 11,55 kg

Συνολικό πλάτος: 61 / 64 / 66 cm

Διαστάσεις καθίσματος: 43 / 46 / 48 x 40 cm

Συνολικό βάθος: 106 cm

Συνολικό ύψος: 100-106 cm

Ύψος καθίσματος από το έδαφος: 50 cm

Διαστάσεις μετά την αναδίπλωση: 106 x 29 x 92 cm

Μέγιστη αντοχή φορτίου: 115 kg

6. Σημειώσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και εσφαλμένη χρήση.

7. Καθαρισμός και συντήρηση

Πραγματοποιείτε τακτικά τη συντήρηση των εξαρτημάτων του αναπηρικού αμαξιδίου:

- Η επένδυση και το μαξιλάρι μπορούν να καθαρίζονται με νωπό (όχι βρεγμένο) πανί και κρύο ή ζεστό νερό, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών. Οι δύσκολοι λεκέδες μπορούν να καθαρίζονται με σφουγγάρι. Μην μουλιάζετε την επένδυση για πολύ ώρα. Αφήστε να στεγνώσει.
- Τα πλαστικά στοιχεία πρέπει να καθαρίζονται με νωπό πανί, ενδεχομένως με τη χρήση κατάλληλων καθαριστικών για πλαστικά στοιχεία.

8. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, νερό ή υγρασία.

9. Σ Πληροφορίες εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμει η εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στον ιστότοπό μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σημειώστε ότι για την ισχύ της εγγύησης πρέπει να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

10. Συμβάντα ιατροτεχνολογικών προϊόντων

Κάθε σοβαρό συμβάν που αφορά ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

11. Συντήρηση

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός παρτίδας (LOT)		Κωδικός UDI
	Σειριακός αριθμός		Ιατρική συσκευή
	Σημείωση		Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες
	Το προϊόν πληροί τις νομικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (MDR 2017/745).		

Η πλήρης γκάμα των προϊόντων μας διατίθεται στους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο: **www.timago.com**. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε Timago!

ELEMENTS OF THE WHEELCHAIR



- | | |
|--|---|
| 1. Handgrip | 9. Solid, rear 22" wheel with handrims* |
| 2. Height adjustment | 10. Footrest lever |
| 3. Backrest folding mechanism | 11. Footrest with calf strap |
| 4. Backrest | 12. Center of gravity adjustment |
| 5. Seat with safety belt | 13. Solid, front 8" wheel |
| 6. Armrest flip-up function | 14. Attendant brake |
| 7. Parking brake (hand brake) | 15. Anti-tip wheel |
| 8. Quick-release function and center of gravity adjustment | |

** available also in version 24" rear wheels (only for seat size 46 cm)*

1. Characteristics

The wheelchair is made of a lightweight aluminum frame. It features flip-up armrests and an optional detachable upholstery (for backrest and seat) made of a breathable mesh material. Thanks to the height adjustment and quick release function on rear wheels and center of gravity adjustment on front and rear wheels, wheelchair can be adjusted to the user's individual needs. It is equipped with foldable backrest mechanism, attendant brakes, safety belt/straps and anti-tip wheels. Wheelchair is available in version on 22" or 24" (only for seat size 46 cm) rear solid wheels and 8" front solid wheels.

The set includes: wheelchair frame with wheels, seat and backrest, safety belt, assembly keys.

Optional accessories: anti-tip wheels, footrests with safety straps, mesh upholstery.

2. Application

The wheelchair is designed for people who have problems with unassisted moving and for patients with dysfunctions and reduced mobility. This self-propelled wheelchair can also be pushed by an accompanying person. Thanks to the ability to adjust the settings to the individual needs of the user, the wheelchair provides better control, greater stability, and a more dynamic, active ride on everyday bases. The wheelchair is suitable for indoor and outdoor use.

3. Assembly

Step 1. Unfolding the wheelchair

Place the wheelchair on the ground. Unfold the wheelchair using the armrests. Then, press the center of the seat so that all the elements fit together.

Step 2. Backrest, seat and height adjustment

Lift the backrest upwards and lock it with backrest locks which are located below the hand grips. Fix the upholstery on the wheelchair. Untight mounting screws under handles, select desired height and tighten them afterwards. Make sure both handles are on the same height level.

Step 3. Footrests

Fix the footrest on the outer side of the frame. Then turn the footrest inwards until it is locked.

Step 4. Armrests

The armrests are tiltable. To raise the armrest, press the button located on the frame (under armrests) of the wheelchair.

Step 5. Height adjustment of footrests

Adjust the footrests using the screw located on the tube. Enough space should be left between the footplates and the ground as footplates set too low may cause difficulties in climbing hills and curbs. Adjust the footplates so that the angle between trunk and thighs is 90° (optimum sitting position for the user).

Step 6. Assembly of safety straps

Attach the safety straps to the footrests to prevent the user's legs from sliding down the footplates.

4. Before use

Step 1. Checking the condition of the wheelchair

Check the condition of the brakes, construction and tires. Check if all the components are assembled and adjusted properly.

Note! Do not use the wheelchair if any defects are noticed.

Step 2. Using parking brakes

Lock the wheels when getting in or out of the wheelchair.

Step 3. Footplates

The footplates should be set in vertical position when getting in or out of the wheelchair. Do not use the footplates as a support while getting in or out of the wheelchair, due to the risk of falling. After moving to the wheelchair, unfold the footplates.

Note! Do not stand on the footplates due to the risk of damage.

Step 4. Getting in the wheelchair

The wheelchair should be located as close to the patient as possible. The wheelchair should touch the bed or other seat being used. If the user cannot change their seat independently, transfer the user to the wheelchair.

Step 5. Position of the user

The user should sit in an upright position and their knees should be bent at the angle of 90° .

Wheelchair is ready to use.

FOLDING

The wheelchair can be re-folded in order to be transported and stored more easily.

- Swing away the footplates and set them in vertical position.
- Detach the upholstery.
- Use the handles to lift the seat upwards until the frame of the wheelchair is folded.

- To fold the backrest, simultaneously press locking elements which are located under the hand grips at the back of the backrest and pull the backrest downwards.

PARKING BRAKE

To lock the wheels, push the lever forward until the wheel is fully blocked (separately for left and right wheel). Please, note that the parking brake only serves to lock the wheels when the wheelchair is at a complete stop.

PARKING BRAKES ADJUSTMENT

The proper functioning of the parking brake depends on its adjustment and position. It should be mounted in adequate distance from the back wheel, so that it is blocked firmly and the lever does not face excessive resistance.

- In case of excessive resistance, move the parking brake towards the front using the locking screws. Set the parking brake in a position that allows it to block the wheels easily and without excessive resistance.
- When the parking brake does not touch or lock the wheel properly, follow the above instruction by moving the handle in the opposite direction.

ATTENDANT BRAKES

The levers of the brakes are located behind the backrest, under both grips.

- In order to stop the wheelchair, squeeze the lever of the brake. To release the brake, let go of the levers. Perform this activity smoothly and with appropriate force.
- The brakes are equipped with parking locks. In order to use them, squeeze it and pull out the locking element.

5. Technical data

Weight 43 (22"): 11,00 kg 46 (22"): 11,47 kg 46 (24"): 11,97 kg 48 (22"): 11,55 kg	Overall width: 61 / 64 / 66 cm
	Seat dimensions: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Overall depth: 106 cm
	Overall height: 100-106 cm
	Seat height from the ground: 50 cm
	Folded width: 106 x 29 x 92 cm
	Maximum capacity: 115 kg

6. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper usage of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

7. Cleaning and maintenance

Carry out the maintenance of the wheelchair components regularly:

- The upholstery and the cushion can be cleaned with damp (not wet) cloth and cold or warm water, without the use of detergents. Difficult stains can be cleaned with a sponge. Do not soak the upholstery for too long. Dry away.
- Plastic elements should be cleaned with damp cloth possibly with the use of appropriate detergents for plastic elements.

8. Storage and transport conditions

Product should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

9. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

10. Medical device incidents

Any serious incident involving a medical device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the European Union member state where the user or patient resides.

11. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		UDI code
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The product meets the legal requirements of the European Union for medical devices (MDR 2017/745)		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

RATASTOOLI OSAD



1. Käepide
2. Kõrguse reguleerimine
3. Seljatoe kokkuklappimise mehhanism
4. Seljatugi
5. Iste koos turvavööga
6. Käetoet ülesklappimise funktsioon
7. Seisupidur (käsipidur)
8. Kiirvabastusfunktsioon ja raskuskeskme reguleerimine
9. Täiskummist tagumine 22" ratas koos lükkamisrõngastega*
10. Jalatoe hoob
11. Jalatugi koos sääremarjarihmaga
12. Raskuskeskme reguleerimine
13. Täiskummist eesmine 8" ratas
14. Saatja pidur
15. Überminekuvastane ratas

* saadaval ka 24" tagaratastega versioonis (ainult istme laiusle 46 cm)

1. Omadused

Ratastool on valmistatud kergest alumiiniumraamist. Sellel on ülesklapitavad käetoed ja valikuline eemaldatav polsterdus (seljatoele ja istmele), mis on valmistatud hingavast võrkmaterjalist. Tänu kõrguse reguleerimisele ja tagarataste kiirvabastusfunktsioonile ning esi- ja tagarataste raskuskeskme reguleerimisele saab ratastooli kohandada kasutaja individuaalsetele vajadustele. See on varustatud seljatoe kokkuklappimise mehhanismi, saatja pidurite, turvavöö/-rihmade ja ümberminekuvastaste ratastega. Ratastool on saadaval 22" või 24" (ainult istme laiusel 46 cm) täiskummist tagarataste ja 8" täiskummist esiratastega versioonis.

Komplekt sisaldab: ratastooli raam koos ratastega, iste ja seljatugi, turvavöö, montaaživõtmed.

Valikulised tarvikud: ümberminekuvastased rattad, turvarihmadega jalatoed, võrkmaterjalist polsterdus.

2. Kasutusala

Ratastool on mõeldud inimestele, kellel on raskusi iseseisva liikumisega, ning patsientidele, kellel on funktsioonihäired ja vähenenud liikumisvõime. Seda käsiratastooli saab lükata ka saatja. Tänu võimalusele kohandada seadistusi kasutaja individuaalsetele vajadustele tagab ratastool parema kontrolli, suurema stabiilsuse ning dünaamilisema ja aktiivsema sõidu igapäevases kasutuses. Ratastool sobib kasutamiseks nii sise- kui ka välistingimustes.

3. Kokkupanek

Samm 1. Ratastooli lahtivõtmine

Asetage ratastool maapinnale. Võtke ratastool lahti käetugede abil. Seejärel vajutage istme keskosa alla, nii et kõik elemendid sobituksid omavahel.

Samm 2. Seljatugi, iste ja kõrguse reguleerimine

Tõstke seljatugi üles ja lukustage see seljatoe lukustustega, mis asuvad käepidemete all. Kinnitage polsterdus ratastoolile. Lõdvendage käepidemete all olevaid kinnituskruvisid, valige soovitud kõrgus ja seejärel pingutage need. Veenduge, et mõlemad käepidemed oleksid samal kõrgusel.

Samm 3. Jalatoed

Kinnitage jalatugi raami välisküljele. Seejärel pöörake jalatugi sissepoole, kuni see lukustub.

Samm 4. Käetoed

Käetoed on ülesklapitavad. Käetoe tõstmiseks vajutage ratastooli raamil käetugede all asuvat nuppu.

Samm 5. Jalatoe kõrguse reguleerimine

Reguleerige jalatugesid torul asuva kruvi abil. Jalaplaatide ja maapinna vahele peab jääma piisavalt ruumi, sest liiga madalale seatud jalaplaadid võivad raskendada kallakutele ja äärekividele sõitmist. Reguleerige jalaplaate nii, et kere ja reite vaheline nurk oleks 90° (kasutaja optimaalne istumisasend).

Samm 6. Turvarihmade paigaldamine

Kinnitage turvarihmad jalatugede külge, et vältida kasutaja jalgade libisemist jalaplaatidelt.

4. Enne kasutamist

Samm 1. Ratastooli seisukorra kontrollimine

Kontrollige pidurite, konstruktsiooni ja rehvide seisukorda. Kontrollige, kas kõik komponendid on õigesti kokku pandud ja reguleeritud.

Märkus! Ärge kasutage ratastooli, kui märkate mis tahes defekte.

Samm 2. Seisupidurite kasutamine

Lukustage rattad ratastooli istudes või sellest väljudes.

Samm 3. Jalaplaadid

Ratastooli istudes või sellest väljudes peavad jalaplaadid olema vertikaalses asendis. Ärge kasutage jalaplaate toena ratastooli istumisel või sellest väljumisel, kuna esineb kukkumisoht. Pärast ratastooli istumist klappige jalaplaadid lahti.

Märkus! Ärge seiske jalaplaatidel, kuna esineb kahjustuse oht.

Samm 4. Ratastooli istumine

Ratastool peab asuma patsiendile võimalikult lähedal. Ratastool peab puudutama voodit või muud kasutatavat istet. Kui kasutaja ei saa iseseisvalt istet vahetada, viige kasutaja ratastooli.

Samm 5. Kasutaja asend

Kasutaja peab istuma püstises asendis ja põlved peavad olema painutatud 90° nurga all.

Ratastool on kasutamiseks valmis.

KOKKUKLAPPIMINE

Ratastooli saab uuesti kokku klappida, et seda oleks lihtsam transportida ja hoiustada.

- Pöörake jalaplaadid kõrvale ja seadke need vertikaalsesse asendisse.
- Eemaldage polsterdus.
- Kasutage käepidemeid istme ülespoole tõstmiseks, kuni ratastooli raam on kokku klapitud.
- Seljatoe kokkuklappimiseks vajutage samaaegselt lukustuselemente, mis asuvad käepidemete all seljatoe tagaosas, ja tõmmake seljatugi alla.

SEISUPIDUR

Rataste lukustamiseks lükake hoob ettepoole, kuni ratas on täielikult blokeeritud (eraldi vasaku ja parema ratta jaoks). Pange tähele, et seisupidur on mõeldud ainult rataste lukustamiseks siis, kui ratastool on täielikult peatunud.

SEISUPIDURITE REGULEERIMINE

Seisupiduri nõuetekohane toimimine sõltub selle reguleerimisest ja asendist. See tuleb paigaldada tagarattast sobivale kaugusele, nii et ratas oleks kindlalt blokeeritud ja hoob ei avaldaks liigset takistust.

- Liigse takistuse korral nihutage seisupidurit lukustuskruiide abil ettepoole. Seadke seisupidur asendisse, mis võimaldab rattaid kergesti ja ilma liigse takistuseta blokeerida.
- Kui seisupidur ei puuduta ratast või ei lukusta seda korralikult, järgige ülaltoodud juhist, liigutades käepidet vastassuunas.

SAATJA PIDURID

Pidurihoovad asuvad seljatoe taga, mõlema käepideme all.

- Ratastooli peatamiseks vajutage pidurihooba. Piduri vabastamiseks laske hoovad lahti. Tehke seda sujuvalt ja sobiva jõuga.
- Pidurid on varustatud parkimislukustustega. Nende kasutamiseks vajutage hooba ja tõmmake lukustuselement välja.

5. Tehnilised andmed

Kaal 43 (22''): 11,00 kg 46 (22''): 11,47 kg 46 (24''): 11,97 kg 48 (22''): 11,55 kg	Üldlaius: 61 / 64 / 66 cm
	Istme mõõtmed: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Üldsügavus: 106 cm
	Üldkõrgus: 100-106 cm
	Istme kõrgus maapinnast: 50 cm
	Mõõtmed kokkuklapituna: 106 x 29 x 92 cm
	Maksimaalne kandevõime: 115 kg

6. Märkused

Timago International Group ei vastuta toote ebaõige kasutamise, ohutusnõuete eiramise ega väärkasutuse eest.

7. Puhastamine ja hooldus

Hooldage ratastooli komponente regulaarselt:

- Polsterdust ja patja võib puhastada niiske (mitte märja) lapiga ning külma või sooja veega, ilma puhastusvahendeid kasutamata. Raskesti

eemaldatavaid plekke võib puhastada käsnaga. Ärge leotage polsterdust liiga kaua. Laske kuivada.

- Plastosi tuleb puhastada niiske lapiga, vajaduse korral kasutades plastosadele sobivaid puhastusvahendeid.

8. Hoiustamis- ja transporditingimused

Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

9. Garantiiteave

Kõik meie ettevõtte poolt levitatavad tooted on kaetud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud garantiikaardil, mis on saadaval meie veebilehel. Palun pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii kehtimiseks tuleb alles hoida ostutõend (tšekk või arve).

10. Meditsiiniseadmetega seotud vahejuhtumid

Kõigist meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja selle Euroopa Liidu liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja või patsient elab.

11. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	Partii number (LOT)		UDI kood
	Seerianumber		Meditsiiniseade
	Märkus		Palun lugege kasutusjuhendit
	Toode vastab Euroopa Liidu meditsiiniseadmetele kehtestatud õigusaktide nõuetele (MDR 2017/745).		

Meie täielik tootevalik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateabe saamiseks külastage: **www.timago.com**. Aitäh, et valisite Timago!

ELEMENTI INVALIDSKIH KOLICA



- | | |
|--|---|
| 1. Ručka | 9. Puni stražnji kotač 22" s obručima za pogon* |
| 2. Podešavanje visine | 10. Poluga oslonca za noge |
| 3. Mehanizam sklapanja naslona | 11. Oslonac za noge s trakom za potkoljenu |
| 4. Naslon | 12. Podešavanje težišta |
| 5. Sjedalo sa sigurnosnim pojasom | 13. Puni prednji kotač 8" |
| 6. Funkcija podizanja naslona za ruke | 14. Kočnica za pratitelja |
| 7. Parkirna kočnica (ručna kočnica) | 15. Kotač protiv prevrtanja |
| 8. Funkcija brzog otpuštanja i podešavanje težišta | |

* dostupno i u verziji sa stražnjim kotačima 24" (samo za širinu sjedala 46 cm)

1. Značajke

Invalidska kolica izrađena su od laganog aluminijskog okvira. Imaju podizne naslone za ruke i opcionalnu odvojivu presvlaku (za naslon i sjedalo) izrađenu od prozračnog mrežastog materijala. Zahvaljujući podešavanju visine i funkciji brzog otpuštanja na stražnjim kotačima te podešavanju težišta na prednjim i stražnjim kotačima, invalidska kolica mogu se prilagoditi individualnim potrebama korisnika. Opremljena su mehanizmom za sklapanje naslona, kočnicama za pratitelja, sigurnosnim pojasom/trakama i kotačima protiv prevrtanja. Invalidska kolica dostupna su u verziji s punim stražnjim kotačima 22" ili 24" (samo za širinu sjedala 46 cm) i punim prednjim kotačima 8".

Set uključuje: okvir invalidskih kolica s kotačima, sjedalo i naslon, sigurnosni pojas, montažne ključeve.

Opcionalna dodatna oprema: kotači protiv prevrtanja, oslonci za noge sa sigurnosnim trakama, mrežasta presvlaka.

2. Primjena

Invalidska kolica namijenjena su osobama koje imaju poteškoća sa samostalnim kretanjem te pacijentima s disfunkcijama i smanjenom pokretljivošću. Ova invalidska kolica na vlastiti pogon može također gurati osoba u pratnji. Zahvaljujući mogućnosti prilagodbe postavki individualnim potrebama korisnika, invalidska kolica pružaju bolju kontrolu, veću stabilnost i dinamičniju, aktivnu vožnju u svakodnevnoj uporabi. Invalidska kolica prikladna su za unutarnju i vanjsku uporabu.

3. Sastavljanje

Korak 1. Rasklapanje invalidskih kolica

Postavite invalidska kolica na tlo. Rasklopite invalidska kolica pomoću naslona za ruke. Zatim pritisnite sredinu sjedala tako da se svi elementi uklope.

Korak 2. Naslon, sjedalo i podešavanje visine

Podignite naslon prema gore i zaključajte ga bravicama naslona koje se nalaze ispod ručki. Pričvrstite presvlaku na invalidska kolica. Otpustite montažne vijke ispod ručki, odaberite željenu visinu i zatim ih zategnite. Provjerite jesu li obje ručke na istoj visini.

Korak 3. Oslonci za noge

Pričvrstite oslonac za noge na vanjsku stranu okvira. Zatim okrenite oslonac za noge prema unutra dok se ne zaključa.

Korak 4. Nasloni za ruke

Naslone za ruke mogu se podizati. Za podizanje naslona za ruke pritisnite gumb koji se nalazi na okviru invalidskih kolica ispod naslona za ruke.

Korak 5. Podešavanje visine oslonaca za noge

Podesite oslonce za noge pomoću vijka koji se nalazi na cijevi. Između ploča za stopala i tla treba ostaviti dovoljno prostora, jer prenisko postavljene ploče za stopala mogu uzrokovati poteškoće pri usponu na uzbrdice i rubnjake. Podesite ploče za stopala tako da kut između trupa i bedara bude 90° (optimalan sjedeći položaj za korisnika).

Korak 6. Montaža sigurnosnih traka

Pričvrstite sigurnosne trake na oslonce za noge kako biste spriječili klizanje korisnikovih nogu s ploča za stopala.

4. Prije uporabe

Korak 1. Provjera stanja invalidskih kolica

Provjerite stanje kočnica, konstrukcije i guma. Provjerite jesu li sve komponente pravilno sastavljene i podešene.

Napomena! Nemojte koristiti invalidska kolica ako primijetite bilo kakve nedostatke.

Korak 2. Uporaba parkirnih kočnica

Zaključajte kotače prilikom sjedanja u invalidska kolica ili izlaska iz njih.

Korak 3. Ploče za stopala

Ploče za stopala trebaju biti postavljene u okomit položaj prilikom sjedanja u invalidska kolica ili izlaska iz njih. Nemojte koristiti ploče za stopala kao oslonac prilikom sjedanja u invalidska kolica ili izlaska iz njih zbog rizika od pada. Nakon premještanja u invalidska kolica rasklopite ploče za stopala.

Napomena! Nemojte stajati na pločama za stopala zbog rizika od oštećenja.

Korak 4. Sjedanje u invalidska kolica

Invalidska kolica trebaju biti postavljena što bliže pacijentu. Invalidska kolica trebaju dodirivati krevet ili drugo sjedalo koje se koristi. Ako korisnik ne može samostalno promijeniti mjesto sjedenja, premjestite korisnika u invalidska kolica.

Korak 5. Položaj korisnika

Korisnik treba sjediti u uspravnom položaju, a koljena trebaju biti savijena pod kutom od 90°.

Invalidska kolica spremna su za uporabu.

SKLAPANJE

Invalidska kolica mogu se ponovno sklopiti radi lakšeg transporta i skladištenja.

- Zakrenite ploče za stopala u stranu i postavite ih u okomit položaj.
- Odvojite presvlaku.
- Pomoću ručki podignite sjedalo prema gore dok se okvir invalidskih kolica ne sklopi.

- Za sklapanje naslona istovremeno pritisnite elemente za zaključavanje koji se nalaze ispod ručki na stražnjoj strani naslona i povucite naslon prema dolje.

PARKIRNA KOČNICA

Za zaključavanje kotača gurnite polugu prema naprijed dok kotač nije potpuno blokiran (odvojeno za lijevi i desni kotač). Imajte na umu da parkirna kočnica služi samo za zaključavanje kotača kada su invalidska kolica potpuno zaustavljena.

PODEŠAVANJE PARKIRNIH KOČNICA

Ispravno funkcioniranje parkirne kočnice ovisi o njezinu podešavanju i položaju. Treba biti montirana na odgovarajućoj udaljenosti od stražnjeg kotača tako da ga čvrsto blokira, a poluga ne pruža prevelik otpor.

- U slučaju prevelikog otpora pomaknite parkirnu kočnicu prema naprijed pomoću vijaka za zaključavanje. Postavite parkirnu kočnicu u položaj koji omogućuje lako blokiranje kotača bez prevelikog otpora.
- Ako parkirna kočnica ne dodiruje ili ne blokira kotač pravilno, slijedite gore navedene upute pomicanjem ručke u suprotnom smjeru.

KOČNICE ZA PRATITELJA

Poluge kočnica nalaze se iza naslona, ispod obje ručke.

- Za zaustavljanje invalidskih kolica stisnite polugu kočnice. Za otpuštanje kočnice pustite poluge. Ovu radnju izvodite glatko i odgovarajućom silom.
- Kočnice su opremljene parkirnim bravama. Za njihovu uporabu stisnite polugu i izvucite element za zaključavanje.

5. Tehnički podaci

Težina	Ukupna širina: 61 / 64 / 66 cm
	Dimenzije sjedala: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Ukupna dubina: 106 cm
	Ukupna visina: 100-106 cm
	Dimenzije u sklopljenom stanju: 50 cm
	Folded width: 106 x 29 x 92 cm
	Maksimalna nosivost: 115 kg

6. Napomene

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilnu uporabu proizvoda, nepridržavanje sigurnosnih propisa i zlouporabu.

7. Čišćenje i održavanje

Redovito održavajte komponente invalidskih kolica:

- Presvlaka i jastuk mogu se čistiti vlažnom (ne mokrom) krpom i hladnom ili toplom vodom, bez uporabe deterdženata. Teške mrlje mogu se očistiti spužvom. Nemojte predugo namakati presvlaku. Ostavite da se osuši.
- Plastične elemente treba čistiti vlažnom krpom, po mogućnosti uz uporabu odgovarajućih sredstava za čišćenje plastičnih elemenata.

8. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

9. Jamstvene informacije

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici. Molimo kontaktirati trgovca od kojeg ste kupili proizvod. Imajte na umu da za potrebe jamstva trebate zadržati dokaz o kupnji (račun ili faktura).

10. Incidenti povezani s medicinskim proizvodima

Svaki ozbiljan incident povezan s medicinskim proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice Europske unije u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

11. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	LOT broj		UDI kod
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Napomena		Molimo pročitajte upute
	Proizvod ispunjava zakonske zahtjeve Europske unije za medicinske proizvode (MDR 2017/745).		

Cjelokupna linija naših proizvoda dostupna je kod naših distributera. Više informacija potražite na stranici: **www.timago.com**. Hvala što ste odabrali Timago!

KEREKESZÉK ELEMEI



- | | |
|---|--|
| 1. Fogantyú | 9. Tömör, hátsó 22" kerék hajtókarikákkal* |
| 2. Magasságállítás | 10. Lábtartó kar |
| 3. Háttámla-összecsukó mechanizmus | 11. Lábtartó vádlipánttal |
| 4. Háttámla | 12. Súlypontállítás |
| 5. Ülés biztonsági övvel | 13. Tömör, első 8" kerék |
| 6. Felhajtható kartámasz funkció | 14. Kísérőfék |
| 7. Rögzítőfék / parkolófék (kézfék) | 15. Borulásgátló kerék |
| 8. Gyorskioldó funkció és súlypontállítás | |

* elérhető 24" hátsó kerekés változatban is (csak 46 cm-es ülés szélesség esetén)

1. Jellemzők

A kerekesszék könnyű alumínium vázzal készült. Felhajtható kartámaszokkal és opcionális, levehető kárpitozással rendelkezik (a háttámlához és az üléshez), amely légáteresztő hálós anyagból készült. A magasságállításnak, a hátsó kerekek gyorskioldó funkciójának, valamint az első és hátsó kerekeknél található súlypontállításnak köszönhetően a kerekesszék a felhasználó egyéni igényeihez igazítható. Háttámla-összecsukó mechanizmussal, kísérfékekkel, biztonsági övvel/pántokkal és borulásgátló kerekekkel van felszerelve. A kerekesszék 22" vagy 24" (csak 46 cm-es ülésszélesség esetén) tömör hátsó kerekekkel és 8" tömör első kerekekkel rendelkező változatban érhető el.

A készlet tartalma: kerekesszék váz kerekekkel, ülés és háttámla, biztonsági öv, szerelőkulcsok.

Opcionális tartozékok: borulásgátló kerekek, lábtartók biztonsági pántokkal, hálós kárpitozás.

2. Alkalmazás

A kerekesszék olyan személyek számára készült, akiknek nehézséget okoz az önálló mozgás, valamint funkciózavarokkal és csökkent mozgásképességgel rendelkező betegek számára. Ez az önhajtós kerekesszék kísérő személy által is tolható. A beállítások felhasználó egyéni igényeihez való igazításának lehetősége révén a kerekesszék jobb irányíthatóságot, nagyobb stabilitást és dinamikusabb, aktívabb haladást biztosít a mindennapi használat során. A kerekesszék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas.

3. Összeszerelés

1. lépés A kerekesszék szétnyitása

Helyezze a kerekesszéket a földre. Nyissa szét a kerekesszéket a kartámaszok segítségével. Ezután nyomja meg az ülés közepét, hogy minden elem megfelelően illeszkedjen egymáshoz.

2. lépés Háttámla, ülés és magasságállítás

Emelje felfelé a háttámlát, és rögzítse a háttámla zárjaival, amelyek a fogantyúk alatt találhatóak. Rögzítse a kárpitozást a kerekesszéken. Lazítsa meg a fogantyúk alatt található rögzítőcsavarokat, válassza ki a kívánt magasságot, majd húzza meg őket. Győződjön meg arról, hogy mindkét fogantyú azonos magasságban van.

3. lépés Lábtartók

Rögzítse a lábtartót a váz külső oldalán. Ezután fordítsa befelé a lábtartót, amíg az nem rögzül.

4. lépés Kartámaszok

A kartámaszok felhajthatók. A kartámasz felemeléséhez nyomja meg a kerekesszék vázán, a kartámaszok alatt található gombot.

5. lépés A lábtartók magasságállítása

Állítsa be a lábtartókat a csövön található csavar segítségével. A lábtartó lapok és a talaj között elegendő helyet kell hagyni, mivel a túl alacsonyra állított lábtartó lapok nehézséget okozhatnak emelkedőkön és járdaszegélyeken való haladáskor. Állítsa be a lábtartó lapokat úgy, hogy a törzs és a combok közötti szög 90° legyen (a felhasználó optimális ülőhelyzete).

6. lépés Biztonsági pántok felszerelése

Rögzítse a biztonsági pántokat a lábtartókhoz, hogy megakadályozza a felhasználó lábainak lecsúszását a lábtartó lapokról.

4. Használat előtt

1. lépés A kerekesszék állapotának ellenőrzése

Ellenőrizze a fékek, a szerkezet és a gumibroncsok állapotát. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e összeszerelve és beállítva.

Figyelem! Ne használja a kerekesszéket, ha bármilyen hibát észlel.

2. lépés A parkolófékek használata

Rögzítse a kerekeket, amikor beül a kerekesszékbe vagy kiszáll belőle.

lépés Lábtartó lapok

A lábtartó lapokat függőleges helyzetbe kell állítani, amikor beül a kerekesszékbe vagy kiszáll belőle. Az elesés veszélye miatt ne használja a lábtartó lapokat támaszként a kerekesszékbe való beüléskor vagy az abból való kiszálláskor. Miután átült a kerekesszékbe, hajtsa le a lábtartó lapokat.

Figyelem! Ne álljon a lábtartó lapokra, mert azok megsérülhetnek.

3. lépés Beülés a kerekesszékbe

A kerekesszéket a lehető legközelebb kell elhelyezni a beteghez. A kerekesszéknek érintenie kell az ágyat vagy más használt ülőfelületet. Ha a felhasználó nem tud önállóan átülni, helyezze át a felhasználót a kerekesszékbe.

4. lépés A felhasználó helyzete

A felhasználónak egyenes testhelyzetben kell ülnie, térdeit pedig 90° -os szögben kell behajlítani.

A kerekesszék használatra kész.

ÖSSZECSUKÁS

A kerekesszék újra összecsukszható, hogy könnyebb legyen szállítani és tárolni.

- Fordítsa el a lábtartó lapokat oldalra, és állítsa őket függőleges helyzetbe.
- Távolítsa el a kárpitozást.

- A fogantyúk segítségével emelje felfelé az ülést, amíg a kerekesszék váza össze nem csukódik.
- A háttámla összecukásához egyszerre nyomja meg a háttámla hátsó részén, a fogantyúk alatt található rögzítőelemeket, majd húzza lefelé a háttámlát.

PARKOLÓFÉK

A kerekék rögzítéséhez tolja előre a kart, amíg a kerék teljesen nem blokkolódik (külön a bal és a jobb kerék esetében). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a parkolófék kizárólag a kerekék rögzítésére szolgál, amikor a kerekesszék teljesen álló helyzetben van.

A PARKOLÓFÉKEK BEÁLLÍTÁSA

A parkolófék megfelelő működése annak beállításától és helyzetétől függ.

- Megfelelő távolságra kell felszerelni a hátsó keréktől, hogy azt stabilan blokkolja, és a kar ne ütközzön túlzott ellenállásba.
- Túlzott ellenállás esetén mozgassa a parkolóféket előre a rögzítőcsavarok segítségével. Állítsa a parkolóféket olyan helyzetbe, amely lehetővé teszi a kerekék könnyű, túlzott ellenállás nélküli blokkolását.
- Ha a parkolófék nem érinti vagy nem rögzíti megfelelően a kereket, kövesse a fenti utasítást úgy, hogy a kart az ellenkező irányba mozgatja.

KÍSÉRŐFÉKEK

A fékkarok a háttámla mögött, mindkét fogantyú alatt találhatók.

- A kerekesszék megállításához nyomja össze a fékkart. A fék kioldásához engedje el a karokat. Ezt a műveletet egyenletesen és megfelelő erővel végezze.
- A fékek parkolózárrakkal vannak felszerelve. Használatukhoz nyomja össze a kart, és húzza ki a rögzítőelemet.

5. Műszaki adatok

Tömeg 43 (22"): 11,00 kg 46 (22"): 11,47 kg 46 (24"): 11,97 kg 48 (22"): 11,55 kg	Teljes szélesség: 61 / 64 / 66 cm
	Ülés méretei: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Teljes mélység: 106 cm
	Teljes magasság: 100-106 cm
	Ülésmagasság a talajtól: 106 x 29 x 92 cm
	Összecukott méret: 106 x 29 x 92 cm
	Maximális terhelhetőség: 115 kg

6. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a rendeltetésellenes használatért.

7. Tisztítás és karbantartás

Rendszeresen végezze el a kerekesszék alkatrészeinek karbantartását:

- A kárpitozás és a párna nedves (nem vizes) ruhával, hideg vagy meleg vízzel, tisztítószer használata nélkül tisztítható. A makacs foltok szivaccsal tisztíthatók. Ne áztassa túl sokáig a kárpitozást. Hagyja megszáradni.
- A műanyag elemeket nedves ruhával kell tisztítani, szükség esetén műanyag elemekhez megfelelő tisztítószer használataival.

8. Tárolási és szállítási feltételek

A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek kitenni.

9. Garancia adatai

A cégünk által forgalmazott összes termék garanciális, a garancia feltételei megtalálhatók a weboldalunkon elérhető garancialevélben. Kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Felhívjuk figyelmét, hogy a garancia érvényesítéséhez szükséges a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta vagy számla) megőrzése.

10. Orvostechnikai eszközzel kapcsolatos események

Az orvostechnikai eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, valamint annak az európai uniós tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó vagy a beteg lakóhellyel rendelkezik.

11. Jelölések

	Cikkszám		Gyártó
	LOT szám		UDI kód
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót



A termék megfelel az Európai Unió orvostechnikai eszközökre vonatkozó jogszabályi követelményeinek (MDR 2017/745).

Termékeink teljes választéka elérhető forgalmazóinknál. Tudjon meg többet: **www.timago.com**. Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

ELEMENTI DELLA CARROZZINA



- | | |
|---|---|
| 1. Maniglia | 9. Ruota posteriore piena da 22" con corrimano* |
| 2. Regolazione dell'altezza | 10. Leva del poggipiedi |
| 3. Meccanismo di chiusura dello schienale | 11. Poggipiedi con cinturino per polpaccio |
| 4. Schienale | 12. Regolazione del centro di gravità |
| 5. Sedile con cintura di sicurezza | 13. Ruota anteriore piena da 8" |
| 6. Funzione di sollevamento del bracciolo | 14. Freno per accompagnatore |
| 7. Freno di stazionamento | 15. Ruota antiribaltamento |
| 8. Funzione quick-release e regolazione del centro di gravità | |

* disponibile anche nella versione con ruote posteriori da 24" (solo per larghezza sedile 46 cm)

1. Caratteristiche

La carrozzina è realizzata con un telaio leggero in alluminio. È dotata di braccioli ribaltabili e di un rivestimento opzionale rimovibile (per schienale e sedile) realizzato in materiale a rete traspirante. Grazie alla regolazione dell'altezza, alla funzione quick-release sulle ruote posteriori e alla regolazione del centro di gravità sulle ruote anteriori e posteriori, la carrozzina può essere adattata alle esigenze individuali dell'utente. È dotata di meccanismo di chiusura dello schienale, freni per accompagnatore, cintura/cinghie di sicurezza e ruote antiribaltamento. La carrozzina è disponibile nella versione con ruote posteriori piene da 22" o 24" (solo per larghezza sedile 46 cm) e ruote anteriori piene da 8".

Il set include: telaio della carrozzina con ruote, sedile e schienale, cintura di sicurezza, chiavi di montaggio.

Accessori opzionali: ruote antiribaltamento, poggiatesta con cinghie di sicurezza, rivestimento a rete.

2. Uso previsto

La carrozzina è destinata a persone che hanno difficoltà a muoversi autonomamente e a pazienti con disfunzioni e mobilità ridotta. Questa carrozzina ad autospinta può anche essere spinta da una persona accompagnatrice. Grazie alla possibilità di adattare le impostazioni alle esigenze individuali dell'utente, la carrozzina garantisce un migliore controllo, maggiore stabilità e una guida più dinamica e attiva nell'uso quotidiano. La carrozzina è adatta per uso interno ed esterno.

3. Montaggio

Passaggio 1. Apertura della carrozzina

Posizionare la carrozzina a terra. Aprire la carrozzina utilizzando i braccioli. Quindi premere il centro del sedile in modo che tutti gli elementi si inseriscano correttamente.

Passaggio 2. Schienale, sedile e regolazione dell'altezza

Sollevare lo schienale verso l'alto e bloccarlo con i fermi dello schienale situati sotto le maniglie. Fissare il rivestimento alla carrozzina. Allentare le viti di montaggio sotto le maniglie, selezionare l'altezza desiderata e quindi serrarle. Assicurarsi che entrambe le maniglie siano allo stesso livello di altezza.

Passaggio 3. Poggiatesta

Fissare il poggiatesta sul lato esterno del telaio. Quindi ruotare il poggiatesta verso l'interno fino al bloccaggio.

Passaggio 4. Braccioli

I braccioli sono ribaltabili. Per sollevare il bracciolo, premere il pulsante situato sul telaio della carrozzina sotto i braccioli.

Passaggio 5. Regolazione dell'altezza dei poggiatesta

Regolare i poggiatesta utilizzando la vite situata sul tubo. Deve essere lasciato spazio sufficiente tra le pedane e il suolo, poiché le pedane impostate troppo in basso possono causare difficoltà nella salita su pendenze e cordoli. Regolare le pedane in modo che l'angolo tra tronco e cosce sia di 90° (posizione seduta ottimale per l'utente).

Passaggio 6. Montaggio delle cinghie di sicurezza

Fissare le cinghie di sicurezza ai poggiatesta per evitare che le gambe dell'utente scivolino giù dalle pedane.

4. Prima dell'uso

Passaggio 1. Controllo delle condizioni della carrozzina

Controllare lo stato dei freni, della struttura e degli pneumatici. Controllare che tutti i componenti siano montati e regolati correttamente.

Attenzione! Non utilizzare la carrozzina se vengono rilevati difetti.

Passaggio 2. Uso dei freni di stazionamento

Bloccare le ruote quando si sale o si scende dalla carrozzina.

Passaggio 3. Pedane

Le pedane devono essere impostate in posizione verticale quando si sale o si scende dalla carrozzina. Non utilizzare le pedane come supporto mentre si sale o si scende dalla carrozzina, a causa del rischio di caduta. Dopo essersi trasferiti sulla carrozzina, aprire le pedane.

Attenzione! Non stare in piedi sulle pedane a causa del rischio di danneggiamento.

Passaggio 4. Sedersi sulla carrozzina

La carrozzina deve essere posizionata il più vicino possibile al paziente. La carrozzina deve toccare il letto o un altro sedile utilizzato. Se l'utente non è in grado di cambiare seduta autonomamente, trasferire l'utente sulla carrozzina.

Passaggio 5. Posizione dell'utente

L'utente deve sedersi in posizione eretta e le ginocchia devono essere piegate a un angolo di 90°.

La carrozzina è pronta per l'uso.

CHIUSURA

La carrozzina può essere richiusa per facilitarne il trasporto e lo stoccaggio.

- Spostare lateralmente le pedane e impostarle in posizione verticale.
- Rimuovere il rivestimento.

- Utilizzare le maniglie per sollevare il sedile verso l'alto fino a quando il telaio della carrozzina non si chiude.
- Per chiudere lo schienale, premere contemporaneamente gli elementi di bloccaggio situati sotto le maniglie sul retro dello schienale e tirare lo schienale verso il basso.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Per bloccare le ruote, spingere la leva in avanti fino a quando la ruota è completamente bloccata (separatamente per la ruota sinistra e destra). Si prega di notare che il freno di stazionamento serve solo a bloccare le ruote quando la carrozzina è completamente ferma.

REGOLAZIONE DEI FRENI DI STAZIONAMENTO

Il corretto funzionamento del freno di stazionamento dipende dalla sua regolazione e posizione. Deve essere montato a una distanza adeguata dalla ruota posteriore, in modo che questa sia bloccata saldamente e la leva non opponga una resistenza eccessiva.

- In caso di resistenza eccessiva, spostare il freno di stazionamento in avanti utilizzando le viti di bloccaggio. Impostare il freno di stazionamento in una posizione che consenta di bloccare facilmente le ruote e senza resistenza eccessiva.
- Se il freno di stazionamento non tocca o non blocca correttamente la ruota, seguire le istruzioni sopra riportate spostando la maniglia nella direzione opposta.

FRENI PER ACCOMPAGNATORE

Le leve dei freni si trovano dietro lo schienale, sotto entrambe le maniglie.

- Per fermare la carrozzina, stringere la leva del freno. Per rilasciare il freno, lasciare le leve. Eseguire questa operazione in modo fluido e con forza adeguata.
- I freni sono dotati di blocchi di stazionamento. Per utilizzarli, stringere la leva ed estrarre l'elemento di bloccaggio.

5. Dati tecnici

Peso	Larghezza totale: 61 / 64 / 66 cm
43 (22"): 11,00 kg	Dimensioni del sedile: 43 / 46 / 48 x 40 cm
46 (22"): 11,47 kg	Profondità totale: 106 cm
46 (24"): 11,97 kg	Altezza totale: 100-106 cm
48 (22"): 11,55 kg	Altezza del sedile da terra: 50 cm

Dimensioni da chiusa: 106 x 29 x 92 cm

Portata massima: 115 kg

6. Note

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso scorretto.

7. Pulizia e manutenzione

Effettuare regolarmente la manutenzione dei componenti della carrozzina:

- Il rivestimento e il cuscino possono essere puliti con un panno umido (non bagnato) e acqua fredda o tiepida, senza l'uso di detergenti. Le macchie difficili possono essere pulite con una spugna. Non immergere il rivestimento troppo a lungo. Lasciare asciugare.
- Gli elementi in plastica devono essere puliti con un panno umido, eventualmente con l'uso di detergenti adatti agli elementi in plastica.

8. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta, acqua o umidità.

9. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

10. Incidenti relativi ai dispositivi medici

Qualsiasi incidente grave che coinvolga un dispositivo medico deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro dell'Unione Europea in cui risiede l'utilizzatore o il paziente.

11. Etichette

REF	Numero di riferimento		Produttore
LOT	Numero lotto	UDI	Codice UDI
SN	Numero di serie	MD	Dispositivo medico

	Nota		Si prega di leggere le istruzioni
	Il prodotto soddisfa i requisiti legali dell'Unione Europea per i dispositivi medici (MDR 2017/745).		

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: **www.timago.com**. Grazie per aver scelto Timago!

NEĮGALIOJO VEŽIMĖLIO ELEMENTAI



- | | |
|---|---|
| 1. Rankena | 9. Pilnaviduris galinis 22" ratas su stūmimo lankais* |
| 2. Aukščio reguliavimas | 10. Pakojo svirtis |
| 3. Atlošo sulankstymo mechanizmas | 11. Pakojis su blauzdos dirželiu |
| 4. Atlošas | 12. Svorio centro reguliavimas |
| 5. Sėdynė su saugos diržu | 13. Pilnaviduris priekinis 8" ratas |
| 6. Porankio pakėlimo funkcija | 14. Lydinčio asmens stabdis |
| 7. Stovėjimo stabdis / fiksavimo stabdis (rankinis stabdis) | 15. Apsaugos nuo apvirtimo ratukas |
| 8. Greito atleidimo funkcija ir svorio centro reguliavimas | |

* taip pat galima versija su 24" galiniais ratais (tik 46 cm sėdynės pločiui)

1. Charakteristika

Neįgaliojo vežimėlis pagamintas iš lengvo aliuminio rėmo. Jame yra pakeliami porankiai ir pasirenkamas nuimamas apmušalas (atlošui ir sėdynei), pagamintas iš kvėpuojančios tinklinės medžiagos. Dėl aukščio reguliavimo, greito galinių ratų atleidimo funkcijos bei svorio centro reguliavimo priekiniuose ir galiniuose ratuose neįgaliojo vežimėlį galima pritaikyti individualiems naudotojo poreikiams. Jame įrengtas atlošo sulankstymo mechanizmas, lydinčio asmens stabdžiai, saugos diržas / dirželiai ir apsaugos nuo apvirtimo ratukai. Neįgaliojo vežimėlis tiekiamas su 22" arba 24" pilnaviduriais galiniais ratais (tik 46 cm sėdynės pločiui) ir 8" pilnaviduriais priekiniais ratais.

Rinkinį sudaro: neįgaliojo vežimėlio rėmas su ratais, sėdynė ir atlošas, saugos diržas, montavimo raktai.

Pasirenkami priedai: apsaugos nuo apvirtimo ratukai, pakojai su saugos dirželiais, tinklinis apmušalas.

2. Naudojimas

Neįgaliojo vežimėlis skirtas asmenims, kuriems sunku judėti savarankiškai, ir pacientams, turintiems funkcinį sutrikimą bei sumažėjusį judumą. Šis savarankiškai varomas neįgaliojo vežimėlis taip pat gali būti stumiamas lydinčio asmens. Dėl galimybės pritaikyti nustatymus individualiems naudotojo poreikiams neįgaliojo vežimėlis užtikrina geresnę kontrolę, didesnę stabilumą ir dinamiškesnį, aktyvesnį važiavimą kasdienio naudojimo metu. Neįgaliojo vežimėlis tinkamas naudoti patalpose ir lauke.

3. Surinkimas

1 žingsnis. Neįgaliojo vežimėlio išskleidimas

Pastatykite neįgaliojo vežimėlį ant žemės. Išskleiskite neįgaliojo vežimėlį naudodami porankius. Tada paspauskite sėdynės centrą, kad visi elementai susijungtų.

2 žingsnis. Atlošas, sėdynė ir aukščio reguliavimas

Pakelkite atlošą aukštyn ir užfiksuokite jį atlošo fiksatoriais, esančiais po rankenomis. Pritvirtinkite apmušalą prie neįgaliojo vežimėlio. Atlaisvinkite montavimo varžtus po rankenomis, pasirinkite norimą aukštį ir tada juos priveržkite. Įsitikinkite, kad abi rankenos yra tame pačiame aukštyje.

3 žingsnis. Pakojai

Pritvirtinkite pakoją prie išorinės rėmo pusės. Tada pasukite pakoją į vidų, kol jis užsifiksuos.

4 žingsnis. Porankiai

Porankiai yra pakeliami. Norėdami pakelti porankį, paspauskite mygtuką, esantį ant neįgaliojo vežimėlio rėmo po porankiais.

5 žingsnis. Pakojų aukščio reguliavimas

Pakojus reguliuokite naudodami ant vamzdžio esantį varžtą. Tarp pėdų atramų ir žemės turi būti palikta pakankamai vietos, nes per žemai nustatytos pėdų atramos gali sukelti sunkumų važiuojant į kalnes ir per bortelius. Sureguliuokite pėdų atramas taip, kad kampas tarp liemens ir šlaunų būtų 90° (optimali naudotojo sėdėjimo padėtis).

6 žingsnis. Saugos dirželių montavimas

Pritvirtinkite saugos dirželius prie pakojų, kad naudotojo kojos nenuslystų nuo pėdų atramų.

4. Prieš naudojimą

1 žingsnis. Neįgaliojo vežimėlio būklės patikrinimas

Patikrinkite stabdžių, konstrukcijos ir padangų būklę. Patikrinkite, ar visi komponentai yra tinkamai sumontuoti ir sureguliuoti.

Dėmesio! Nenaudokite neįgaliojo vežimėlio, jei pastebėjote kokių nors defektų.

2 žingsnis. Stovėjimo stabdžių naudojimas

Užfiksokite ratus sėdami į neįgaliojo vežimėlį arba iš jo išlipdami.

3 žingsnis. Pėdų atramos

Sėdantis į neįgaliojo vežimėlį arba iš jo išlipant pėdų atramos turi būti nustatytos vertikalioje padėtyje. Nenaudokite pėdų atramų kaip atramos sėdantis į neįgaliojo vežimėlį arba iš jo išlipant dėl kritimo rizikos. Persėdus į neįgaliojo vežimėlį, išskeiskite pėdų atramas.

Dėmesio! Nestovėkite ant pėdų atramų dėl sugadinimo rizikos.

4 žingsnis. Sėdimasis į neįgaliojo vežimėlį

Neįgaliojo vežimėlis turi būti pastatytas kuo arčiau paciento. Neįgaliojo vežimėlis turi liestis su lova arba kita naudojama sėdyne. Jei naudotojas negali savarankiškai persėsti, perkelti naudotoją į neįgaliojo vežimėlį.

5 žingsnis. Naudotojo padėtis

Naudotojas turi sėdėti vertikalioje padėtyje, o keliai turi būti sulenkti 90° kampų.

Neįgaliojo vežimėlis paruoštas naudoti.

SULANKSTYMAS

Neįgaliojo vežimėlį galima vėl sulankstyti, kad būtų lengviau transportuoti ir laikyti.

- Pasukite pėdų atramas į šoną ir nustatykite jas vertikalioje padėtyje.
- Nuimkite apmušalą.

- Naudodami rankenas pakelkite sėdynę aukštyn, kol neįgaliojo vežimėlio rėmas susilankstys.
- Norėdami sulankstyti atlošą, vienu metu paspauskite fiksavimo elementus, esančius po rankenomis galinėje atlošo pusėje, ir patraukite atlošą žemyn.

STOVĖJIMO STABDIS

Norėdami užfiksuoti ratus, pastumkite svirtį į priekį, kol ratas bus visiškai užblokuotas (atskirai kairiajam ir dešiniajam ratui). Atkreipkite dėmesį, kad stovėjimo stabdis skirtas tik ratams užfiksuoti, kai neįgaliojo vežimėlis visiškai sustabdytas.

STOVĖJIMO STABDŽIŲ REGULIAVIMAS

Tinkamas stovėjimo stabdžio veikimas priklauso nuo jo suregulavimo ir padėties. Jis turi būti sumontuotas tinkamu atstumu nuo galinio rato, kad ratas būtų tvirtai užblokuotas, o svirtis nesukeltų per didelio pasipriešinimo.

- Jei pasipriešinimas per didelis, pastumkite stovėjimo stabdį į priekį naudodami fiksavimo varžtus. Nustatykite stovėjimo stabdį į padėtį, kuri leidžia lengvai ir be per didelio pasipriešinimo užblokuoti ratus.
- Jei stovėjimo stabdis noliečia rato arba tinkamai jo neužfiksuoja, vadovaukitės pirmiau pateikta instrukcija, pastumdami rankeną priešinga kryptimi.

LYDINČIO ASMENS STABDŽIAI

Stabdžių svirtys yra už atlošo, po abiem rankenomis.

- Norėdami sustabdyti neįgaliojo vežimėlį, suspauskite stabdžio svirtį. Norėdami atleisti stabdį, paleiskite svirtis. Šį veiksmą atlikite sklandžiai ir tinkama jėga.
- Stabdžiai turi stovėjimo fiksatorius. Norėdami juos naudoti, suspauskite svirtį ir ištraukite fiksavimo elementą.

5. Techniniai duomenys

Svoris 43 (22"): 11,00 kg 46 (22"): 11,47 kg 46 (24"): 11,97 kg 48 (22"): 11,55 kg	Bendras plotis: 61 / 64 / 66 cm
	Sėdynės matmenys: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Bendras gylis: 106 cm
	Bendras aukštis: 100-106 cm
	Sėdynės aukštis nuo žemės: 50 cm
	Matmenys sulanksčius: 106 x 29 x 92 cm
	Maksimali apkrova: 115 kg

6. Pastabos

Timago International Group neprisiima atsakomybės už netinkamą gaminio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

7. Valymas ir priežiūra

Reguliariai atlikite neįgaliojo vežimėlio komponentų priežiūrą:

- Apmušalą ir pagalvėlę galima valyti drėgna (ne šlapia) šluoste ir šaltu arba šiltu vandeniu, nenaudojant ploviklių. Sunkiai pašalinamas dėmes galima valyti kempine. Nemirkykite apmušalo per ilgai. Palikite išdžiūti.
- Plastikinius elementus reikia valyti drėgna šluoste, prireikus naudojant plastikiniams elementams tinkamas valymo priemones.

8. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Produktas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

9. Garantinė informacija

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

10. Medicinos prietaisų incidentai

Apie bet kokią sunkų incidentą, susijusį su medicinos prietaisu, turi būti pranešta gamintojui ir atitinkamai Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingai institucijai, kurioje gyvena naudotojas ar pacientas.

11. Etiketės

	Nuorodos numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		UDI kodas
	Serijos numeris		Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją



Gaminys atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus
medicinos prietaisams (MDR 2017/745).

Mūsų visa produktų linija prieinama pas mūsų platintojus. Daugiau
informacijos: **www.timago.com**. Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

RATIŅKRĒSLA ELEMENTI



- | | |
|---|---|
| 1. Rokturis | 9. Ciets aizmugurējais 22" ritenis ar piedziņas lokiem* |
| 2. Augstuma regulēšana | 10. Kāju balsta svira |
| 3. Atzveltnes salocīšanas mehānisms | 11. Kāju balsts ar ikru siksnu |
| 4. Atzveltne | 12. Smaguma centra regulēšana |
| 5. Sēdekļis ar drošības jostu | 13. Ciets priekšējais 8" ritenis |
| 6. Roku balsta pacelšanas funkcija | 14. Pavadošās personas bremze |
| 7. Stāvbremze (rokas bremze) | 15. Pretapgāšanās ritenis |
| 8. Ātrās noņemšanas funkcija un smaguma centra regulēšana | |

* pieejams arī versijā ar 24" aizmugurējiem riteņiem (tikai sēdekļa platumam 46 cm)

1. Raksturojums

Ratiņkrēsls ir izgatavots no viegla alumīnija rāmja. Tam ir paceļami roku balsti un papildu noņemams polsterējums (atzveltnei un sēdeklim), kas izgatavots no elpojoša sieta materiāla. Pateicoties augstuma regulēšanai un ātrās noņemšanas funkcijai aizmugurējiem riteņiem, kā arī smaguma centra regulēšanai priekšējiem un aizmugurējiem riteņiem, ratiņkrēslu var pielāgot lietotāja individuālajām vajadzībām. Tas ir aprīkots ar atzveltnes salocīšanas mehānismu, pavadošās personas bremzēm, drošības jostu/siksnām un pretapgāšanās riteņiem. Ratiņkrēsls ir pieejams versijā ar 22" vai 24" cietiem aizmugurējiem riteņiem (tikai sēdekļa platumam 46 cm) un 8" cietiem priekšējiem riteņiem.

Komplektā ietilpst: ratiņkrēsla rāmis ar riteņiem, sēdeklis un atzveltne, drošības josta, montāžas atslēgas.

Papildu piederumi: pretapgāšanās riteņi, kāju balsti ar drošības siksnām, sieta polsterējums.

2. Pielietojums

Ratiņkrēsls ir paredzēts personām, kurām ir grūtības pārvietoties patstāvīgi, kā arī pacientiem ar funkcionāliem traucējumiem un samazinātu mobilitāti. Šo pašpiedziņas ratiņkrēslu var stumt arī pavadošā persona. Pateicoties iespējai pielāgot iestatījumus lietotāja individuālajām vajadzībām, ratiņkrēsls nodrošina labāku vadāmību, lielāku stabilitāti un dinamiskāku, aktīvāku pārvietošanos ikdienas lietošanas laikā. Ratiņkrēsls ir piemērots lietošanai iekštelpās un ārpus telpām.

3. Montāža

1 solis. Ratiņkrēsla atvēršana

Novietojiet ratiņkrēslu uz zemes. Atveriet ratiņkrēslu, izmantojot roku balstus. Pēc tam nospiediet sēdekļa vidu, lai visi elementi savienotos.

2 solis. Atzveltne, sēdeklis un augstuma regulēšana

Paceliet atzveltni uz augšu un nofiksējiet to ar atzveltnes fiksatoriem, kas atrodas zem rokturiem. Piestipriniet polsterējumu pie ratiņkrēsla. Atskrūvējiet montāžas skrūves zem rokturiem, izvēlieties vēlamo augstumu un pēc tam tās pievelciet. Pārliedzinieties, ka abi rokturi atrodas vienā augstumā.

3 solis. Kāju balsti

Piestipriniet kāju balstu rāmja ārējā pusē. Pēc tam pagriežiet kāju balstu uz iekšpusi, līdz tas nofiksējas.

4 solis. Roku balsti

Roku balsti ir paceļami. Lai paceltu roku balstu, nospiediet pogu, kas atrodas uz ratiņkrēsla rāmja zem roku balstiem.

5 solis. Kāju balstu augstuma regulēšana

Noregulējiet kāju balstus, izmantojot skrūvi, kas atrodas uz caurules. Starp 67ēdu plāksnēm un zemi jāatstāj pietiekami daudz vietas, jo pārāk zemu noregulētas 67ēdu plāksnes var radīt grūtības, pārvietojoties pa slīpumiem un apmalēm. Noregulējiet 67ēdu plāksnes tā, lai leņķis starp ķermeni un augšstilbiem būtu 90° (lietotājam optimāla sēdēšanas pozīcija).

6 solis. Drošības siksnu montāža

Piestipriniet drošības siksnas pie kāju balstiem, lai novērstu lietotāja kāju noslīdēšanu no pēdu plāksnēm.

4. Pirms lietošanas

1 solis. Ratiņkrēsla stāwokļa pārbaude

Pārbaudiet bremžu, konstrukcijas un riepu stāwokli. Pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas ir pareizi samontētas un noregulētas.

Uzmanību! Nelietojiet ratiņkrēslu, ja tiek pamanīti jebkādi defekti.

2 solis. Stāvbremžu lietošana

Nobloķējiet riteņus, iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā.

3 solis. Pēdu plāksnes

Iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā, pēdu plāksnēm jābūt novietotām vertikālā pozīcijā. Neizmantojiet pēdu plāksnes kā balstu, iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā, kritiena riska dēļ. Pēc pārsēšanās ratiņkrēslā atveriet pēdu plāksnes.

Uzmanību! Nestāviet uz pēdu plāksnēm bojājumu riska dēļ.

4 solis. Iesēšanās ratiņkrēslā

Ratiņkrēsls jānovieto pēc iespējas tuvāk pacientam. Ratiņkrēslam jāskar gulta vai cits izmantotais sēdekļis. Ja lietotājs nevar patstāvīgi mainīt sēdvietu, pārvietojiet lietotāju ratiņkrēslā.

5 solis. Lietotāja pozīcija

Lietotājam jāsež vertikālā pozīcijā, un ceļiem jābūt saliektiem 90° leņķī.

Ratiņkrēsls ir gatavs lietošanai.

SALOCĪŠANA

Ratiņkrēslu var atkārtoti salocīt, lai to būtu vieglāk transportēt un uzglabāt.

- Pagrieziet pēdu plāksnes sānis un novietojiet tās vertikālā pozīcijā.
- Noņemiet polsterējumu.
- Izmantojiet rokturus, lai paceltu sēdekli uz augšu, līdz ratiņkrēsla rāmis ir salocīts.
- Lai salocītu atzveltni, vienlaikus nospiediet fiksējošos elementus, kas atrodas zem rokturiem atzveltnes aizmugurē, un pavelciet atzveltni uz leju.

STĀVBREMZE

Lai nobloķētu riteņus, pabīdiet sviru uz priekšu, līdz ritenis ir pilnībā nobloķēts (atsevišķi kreisajam un labajam ritenim). Lūdzu, ņemiet vērā, ka stāvbremze paredzēta tikai riteņu bloķēšanai, kad ratiņkrēsls ir pilnībā apstājies.

STĀVBREMŽU REGULĒŠANA

Stāvbremzes pareiza darbība ir atkarīga no tās regulēšanas un pozīcijas. Tā jāuzstāda atbilstošā attālumā no aizmugurējā riteņa, lai tas tiktu stingri nobloķēts un svira neradītu pārmērīgu pretestību.

- Pārmērīgas pretestības gadījumā pārvietojiet stāvbremzi uz priekšu, izmantojot fiksācijas skrūves. Noregulējiet stāvbremzi pozīcijā, kas ļauj viegli un bez pārmērīgas pretestības nobloķēt riteņus.
- Ja stāvbremze nepieskaras ritenim vai to pareizi nenobloķē, izpildiet iepriekš minēto norādījumu, pārvietojot rokturi pretējā virzienā.

PAVADOŠĀS PERSONAS BREMZES

Bremžu sviras atrodas aiz atzveltņes, zem abiem rokturiem.

- Lai apturētu ratiņkrēslu, saspiediet bremzes sviru. Lai atbrīvotu bremzi, atlaidiet sviras. Veiciet šo darbību vienmērīgi un ar atbilstošu spēku.
- Bremzes ir aprīkotas ar stāvbremzes fiksatoriem. Lai tos izmantotu, saspiediet sviru un izvelciet fiksējošo elementu.

5. Tehniskie dati

Svars 43 (22"): 11,00 kg 46 (22"): 11,47 kg 46 (24"): 11,97 kg 48 (22"): 11,55 kg	Kopējais platums: 61 / 64 / 66 cm
	Sēdekļa izmēri: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Kopējais dziļums: 106 cm
	Kopējais augstums: 100-106 cm
	Sēdekļa augstums no zemes: 50 cm
	Izmēri salocītā veidā: 106 x 29 x 92 cm
	Maksimālā slodze: 115 kg

6. Piezīmes

Timago International Group neuzņemas atbildību par nepareizu produkta lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu un lietošanu neatbilstoši paredzētajam mērķim.

7. Tīrīšana un apkope

Regulāri veiciet ratiņkrēsla sastāvdaļu apkopi:

- Polsterējumu un spilvenu var tīrīt ar mitru (ne slapju) drānu un aukstu vai siltu ūdeni, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus. Grūti notīrāmus traipus var tīrīt ar sūkli. Nemērcējiet polsterējumu pārāk ilgi. Ļaujiet nožūt.
- Plastmasas elementus tīriet ar mitru drānu, ja nepieciešams, izmantojot plastmasas elementiem piemērotus tīrīšanas līdzekļus.

8. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

9. Garantijas informācija

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kas pieejama mūsu mājaslapā. Lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas piemērošanai jāuzrāda pirkuma dokuments (čeks vai rēķins).

10. Ar medicīnas ierīcēm saistīti incidenti

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar medicīnas ierīci, jāziņo ražotājam un tās Eiropas Savienības dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā dzīvo lietotājs vai pacients.

11. Marķējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Partijas numurs		UDI kods
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Produkts atbilst Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām attiecībā uz medicīnas ierīcēm (MDR 2017/745).		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

ELEMENTOS DA CADEIRA DE RODAS



- 1. Punho
- 2. Regulação da altura
- 3. Mecanismo de dobragem do encosto
- 4. Encosto
- 5. Assento com cinto de segurança
- 6. Função de rebatimento do apoio de braços
- 7. Travão de estacionamento (travão de mão)
- 8. Função de libertação rápida e regulação do centro de gravidade

- 9. Roda traseira maciça de 22" com aros de propulsão*
- 10. Alavanca do apoio para os pés
- 11. Apoio para os pés com faixa para a barriga da perna
- 12. Regulação do centro de gravidade
- 13. Roda dianteira maciça de 8"
- 14. Travão para acompanhante
- 15. Roda anti-inclinação

* disponível também na versão com rodas traseiras de 24" (apenas para largura do assento de 46 cm)

1. Características

A cadeira de rodas é fabricada com uma estrutura leve de alumínio. Possui apoios de braços rebatíveis e estofo removível opcional (para o encosto e o assento) feito de material de malha respirável. Graças à regulação da altura, à função de libertação rápida nas rodas traseiras e à regulação do centro de gravidade nas rodas dianteiras e traseiras, a cadeira de rodas pode ser ajustada às necessidades individuais do utilizador. Está equipada com mecanismo de dobragem do encosto, travões para acompanhante, cinto/faixas de segurança e rodas anti-inclinação. A cadeira de rodas está disponível na versão com rodas traseiras maciças de 22" ou 24" (apenas para largura do assento de 46 cm) e rodas dianteiras maciças de 8".

O conjunto inclui: estrutura da cadeira de rodas com rodas, assento e encosto, cinto de segurança, chaves de montagem.

Acessórios opcionais: rodas anti-inclinação, apoios para os pés com faixas de segurança, estofo em malha.

2. Aplicação

A cadeira de rodas foi concebida para pessoas que têm dificuldade em deslocar-se sem assistência e para pacientes com disfunções e mobilidade reduzida. Esta cadeira de rodas autopropulsionada também pode ser empurrada por uma pessoa acompanhante. Graças à possibilidade de ajustar as definições às necessidades individuais do utilizador, a cadeira de rodas proporciona melhor controlo, maior estabilidade e uma condução mais dinâmica e ativa no uso diário. A cadeira de rodas é adequada para utilização no interior e no exterior.

3. Montagem

Passo 1. Desdobrar a cadeira de rodas

Coloque a cadeira de rodas no chão. Desdobre a cadeira de rodas utilizando os apoios de braços. Em seguida, pressione o centro do assento para que todos os elementos encaixem.

Passo 2. Encosto, assento e regulação da altura

Levante o encosto para cima e bloqueie-o com os bloqueios do encosto, que se encontram por baixo dos punhos. Fixe o estofo na cadeira de rodas. Desaperte os parafusos de montagem por baixo dos punhos, selecione a altura pretendida e depois aperte-os. Certifique-se de que ambos os punhos estão ao mesmo nível de altura.

Passo 3. Apoios para os pés

Fixe o apoio para os pés no lado exterior da estrutura. Em seguida, rode o apoio para os pés para dentro até ficar bloqueado.

Passo 4. Apoios de braços

Os apoios de braços são rebatíveis. Para levantar o apoio de braços, pressione o botão localizado na estrutura da cadeira de rodas, por baixo dos apoios de braços.

Passo 5. Regulação da altura dos apoios para os pés

Regule os apoios para os pés utilizando o parafuso localizado no tubo. Deve ser deixado espaço suficiente entre as plataformas para os pés e o chão, pois plataformas para os pés reguladas demasiado baixas podem causar dificuldades ao subir inclinações e lances. Regule as plataformas para os pés de modo que o ângulo entre o tronco e as coxas seja de 90° (posição sentada ideal para o utilizador).

Passo 6. Montagem das faixas de segurança

Fixe as faixas de segurança aos apoios para os pés para evitar que as pernas do utilizador deslizem para fora das plataformas para os pés.

4. Antes da utilização

Passo 1. Verificação do estado da cadeira de rodas

Verifique o estado dos travões, da estrutura e dos pneus. Verifique se todos os componentes estão corretamente montados e regulados.

Atenção! Não utilize a cadeira de rodas se forem detetados quaisquer defeitos.

Passo 2. Utilização dos travões de estacionamento

Bloqueie as rodas ao entrar ou sair da cadeira de rodas.

Passo 3. Plataformas para os pés

As plataformas para os pés devem estar colocadas na posição vertical ao entrar ou sair da cadeira de rodas. Não utilize as plataformas para os pés como apoio ao entrar ou sair da cadeira de rodas, devido ao risco de queda. Depois de se transferir para a cadeira de rodas, desdobre as plataformas para os pés.

Atenção! Não se coloque de pé sobre as plataformas para os pés devido ao risco de danos.

Passo 4. Entrada na cadeira de rodas

A cadeira de rodas deve estar posicionada o mais próximo possível do paciente. A cadeira de rodas deve tocar na cama ou noutro assento utilizado. Se o utilizador não conseguir mudar de assento de forma independente, transfira o utilizador para a cadeira de rodas.

Passo 5. Posição do utilizador

O utilizador deve sentar-se numa posição direita e os joelhos devem estar dobrados num ângulo de 90°.

A cadeira de rodas está pronta para utilização.

DOBRAGEM

A cadeira de rodas pode ser novamente dobrada para facilitar o transporte e o armazenamento.

- Afaste as plataformas para os pés e coloque-as na posição vertical.
- Retire o estofo.
- Utilize os punhos para levantar o assento para cima até que a estrutura da cadeira de rodas fique dobrada.
- Para dobrar o encosto, pressione simultaneamente os elementos de bloqueio localizados por baixo dos punhos, na parte traseira do encosto, e puxe o encosto para baixo.

TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

Para bloquear as rodas, empurre a alavanca para a frente até que a roda fique completamente bloqueada (separadamente para a roda esquerda e direita). Tenha em atenção que o travão de estacionamento serve apenas para bloquear as rodas quando a cadeira de rodas está completamente parada.

REGULAÇÃO DOS TRAVÕES DE ESTACIONAMENTO

O funcionamento correto do travão de estacionamento depende da sua regulação e posição. Deve ser montado a uma distância adequada da roda traseira, de modo que esta fique firmemente bloqueada e a alavanca não ofereça resistência excessiva.

- Em caso de resistência excessiva, desloque o travão de estacionamento para a frente utilizando os parafusos de bloqueio. Coloque o travão de estacionamento numa posição que permita bloquear as rodas facilmente e sem resistência excessiva.
- Quando o travão de estacionamento não tocar ou não bloquear corretamente a roda, siga a instrução acima, deslocando o punho na direção oposta.

TRAVÕES PARA ACOMPANHANTE

As alavancas dos travões estão localizadas atrás do encosto, por baixo de ambos os punhos.

- Para parar a cadeira de rodas, aperte a alavanca do travão. Para libertar o travão, solte as alavancas. Execute esta ação de forma suave e com força adequada.
- Os travões estão equipados com bloqueios de estacionamento. Para os utilizar, aperte a alavanca e puxe para fora o elemento de bloqueio.

5. Dados técnicos

Peso
43 (22"): 11,00 kg
46 (22"): 11,47 kg
46 (24"): 11,97 kg
48 (22"): 11,55 kg

Largura total: 61 / 64 / 66 cm
Dimensões do assento: 43 / 46 / 48 x 40 cm
Profundidade total: 106 cm
Altura total: 100-106 cm
Altura do assento ao chão: 50 cm
Dimensões quando dobrada: 106 x 29 x 92 cm
Capacidade máxima: 115 kg

6. Notas

A Timago International Group não se responsabiliza pela utilização incorreta do produto, pelo incumprimento das normas de segurança e pelo uso indevido.

7. Limpeza e manutenção

Efetue regularmente a manutenção dos componentes da cadeira de rodas:

- O estofado e a almofada podem ser limpos com um pano húmido (não molhado) e água fria ou morna, sem utilização de detergentes. As manchas difíceis podem ser limpas com uma esponja. Não deixe o estofado de molho durante demasiado tempo. Deixe secar.
- Os elementos de plástico devem ser limpos com um pano húmido, eventualmente com a utilização de detergentes adequados para elementos de plástico.

8. Condições de armazenamento e transporte

O produto não deve ser exposto à luz solar direta, água ou humidade.

9. Informações sobre a garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

10. Incidentes com dispositivos médicos

Qualquer incidente grave envolvendo um dispositivo médico deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro da União Europeia onde o utilizador ou o paciente reside.

11. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções
	O produto cumpre os requisitos legais da União Europeia aplicáveis aos dispositivos médicos (MDR 2017/745).		

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: **www.timago.com**. Obrigado por escolher a Timago!

ELEMENTELE SCAUNULUI RULANT



- | | |
|--|--|
| 1. Mâner | 9. Roată spate plină de 22" cu inele de propulsie* |
| 2. Reglarea înălțimii | 10. Manetă suport pentru picioare |
| 3. Mecanism de pliere a spătarului | 11. Suport pentru picioare cu bandă pentru gambă |
| 4. Spătar | 12. Reglarea centrului de greutate |
| 5. Șezut cu centură de siguranță | 13. Roată față plină de 8" |
| 6. Funcție de rabatare a cotierei | 14. Frână pentru însoțitor |
| 7. Frână de parcare (frână de mână) | 15. Roată anti-răsturnare |
| 8. Funcție de eliberare rapidă și reglarea centrului de greutate | |

* disponibil și în versiunea cu roți spate de 24" (numai pentru lățimea șezutului de 46 cm)

1. Caracteristici

Scaunul rulant este realizat dintr-un cadru ușor din aluminiu. Este prevăzut cu cotiere rabatabile și tapițerie detașabilă opțională (pentru spătar și șezut), realizată din material tip plasă respirabil. Datorită reglării înălțimii, funcției de eliberare rapidă a roților din spate și reglării centrului de greutate la roțile din față și din spate, scaunul rulant poate fi adaptat nevoilor individuale ale utilizatorului. Este echipat cu mecanism de pliere a spătarului, frâne pentru însoțitor, centură/curele de siguranță și roți anti-răsturnare. Scaunul rulant este disponibil în versiunea cu roți spate pline de 22" sau 24" (numai pentru lățimea șezutului de 46 cm) și roți față pline de 8".

Setul include: cadru scaun rulant cu roți, șezut și spătar, centură de siguranță, chei de montaj.

Accesorii opționale: roți anti-răsturnare, suporturi pentru picioare cu curele de siguranță, tapițerie din plasă.

2. Utilizare

Scaunul rulant este destinat persoanelor care au probleme cu deplasarea fără asistență și pacienților cu disfuncții și mobilitate redusă. Acest scaun rulant autopropulsat poate fi, de asemenea, împins de o persoană însoțitoare. Datorită posibilității de ajustare a setărilor la nevoile individuale ale utilizatorului, scaunul rulant oferă un control mai bun, stabilitate mai mare și o deplasare mai dinamică și activă în utilizarea zilnică. Scaunul rulant este adecvat pentru utilizare în interior și în exterior.

3. Asamblare

Pasul 1. Desfacerea scaunului rulant

Așezați scaunul rulant pe sol. Desfaceți scaunul rulant folosind cotierele. Apoi apăsați centrul șezutului astfel încât toate elementele să se potrivească între ele.

Pasul 2. Spătar, șezut și reglarea înălțimii

Ridicați spătarul în sus și blocați-l cu blocatoarele spătarului, care sunt amplasate sub mânere. Fixați tapițeria pe scaunul rulant. Slăbiți șuruburile de montaj de sub mânere, selectați înălțimea dorită și apoi strângeți-le. Asigurați-vă că ambele mânere se află la același nivel de înălțime.

Pasul 3. Suporturi pentru picioare

Fixați suportul pentru picioare pe partea exterioară a cadrului. Apoi rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se blochează.

Pasul 4. Cotiere

Cotierele sunt rabatabile. Pentru a ridica cotiera, apăsați butonul situat pe cadrul scaunului rulant sub cotiere.

Pasul 5. Reglarea înălțimii suporturilor pentru picioare

Reglați suporturile pentru picioare cu ajutorul șurubului situat pe tub. Trebuie lăsat suficient spațiu între plăcile pentru picioare și sol, deoarece plăcile pentru picioare reglate prea jos pot cauza dificultăți la urcarea pantelor și bordurilor. Reglați plăcile pentru picioare astfel încât unghiul dintre trunchi și coapse să fie de 90° (poziția optimă de ședere pentru utilizator).

Pasul 6. Montarea curelelor de siguranță

Atașați curelele de siguranță la suporturile pentru picioare pentru a preveni alunecarea picioarelor utilizatorului de pe plăcile pentru picioare.

4. Înainte de utilizare

Pasul 1. Verificarea stării scaunului rulant

Verificați starea frânelor, construcției și anvelopelor. Verificați dacă toate componentele sunt asamblate și reglate corespunzător.

Atenție! Nu utilizați scaunul rulant dacă observați orice defecte.

Pasul 2. Utilizarea frânelor de parcare

Blocați roțile atunci când urcați în sau coborâți din scaunul rulant.

Pasul 3. Plăci pentru picioare

Plăcile pentru picioare trebuie să fie setate în poziție verticală atunci când urcați în sau coborâți din scaunul rulant. Nu utilizați plăcile pentru picioare ca sprijin atunci când urcați în sau coborâți din scaunul rulant, din cauza riscului de cădere. După transferul în scaunul rulant, desfaceți plăcile pentru picioare.

Atenție! Nu stați în picioare pe plăcile pentru picioare din cauza riscului de deteriorare.

Pasul 4. Urcarea în scaunul rulant

Scaunul rulant trebuie amplasat cât mai aproape posibil de pacient. Scaunul rulant trebuie să atingă patul sau alt scaun utilizat. Dacă utilizatorul nu își poate schimba locul de ședere în mod independent, transferați utilizatorul în scaunul rulant.

Pasul 5. Poziția utilizatorului

Utilizatorul trebuie să stea în poziție verticală, iar genunchii trebuie să fie îndoiți la un unghi de 90°.

Scaunul rulant este gata de utilizare.

PLIERE

Scaunul rulant poate fi pliat din nou pentru a fi transportat și depozitat mai ușor.

- Rotiți plăcile pentru picioare în lateral și setați-le în poziție verticală.
- Detașați tapițeria.

- Folosiți mânerul pentru a ridica șezutul în sus până când cadrul scaunului rulant este pliat.
- Pentru a plia spătarul, apăsați simultan elementele de blocare care sunt situate sub mâner, în partea din spate a spătarului, și trageți spătarul în jos.

FRÂNĂ DE PARCARE

Pentru a bloca roțile, împingeți maneta înainte până când roata este complet blocată (separat pentru roata stângă și dreaptă). Vă rugăm să rețineți că frâna de parcare servește doar la blocarea roților atunci când scaunul rulant este complet oprit.

REGLAREA FRÂNELOR DE PARCARE

Funcționarea corectă a frânei de parcare depinde de reglarea și poziția acesteia. Aceasta trebuie montată la o distanță adecvată față de roata din spate, astfel încât aceasta să fie blocată ferm, iar maneta să nu opună rezistență excesivă.

- În cazul unei rezistențe excesive, deplasați frâna de parcare înainte folosind șuruburile de blocare. Setați frâna de parcare într-o poziție care permite blocarea ușoară a roților și fără rezistență excesivă.
- Atunci când frâna de parcare nu atinge sau nu blochează corect roata, urmați instrucțiunea de mai sus, deplasând mânerul în direcția opusă.

FRÂNE PENTRU ÎNSOȚITOR

Manetele frânelor sunt situate în spatele spătarului, sub ambele mâner.

- Pentru a opri scaunul rulant, strângeți maneta frânei. Pentru a elibera frâna, eliberați manetele. Efectuați această acțiune lin și cu forță adecvată.
- Frânele sunt echipate cu blocatoare de parcare. Pentru a le utiliza, strângeți maneta și trageți elementul de blocare în afară.

5. Date tehnice

Greutate
43 (22"): 11,00 kg
46 (22"): 11,47 kg
46 (24"): 11,97 kg
48 (22"): 11,55 kg

Lățime totală: 61 / 64 / 66 cm

Dimensiuni șezut: 43 / 46 / 48 x 40 cm

Adâncime totală: 106 cm

Înălțime totală: 100-106 cm

Înălțimea șezutului de la sol: 50 cm

Dimensiuni pliat: 106 x 29 x 92 cm

6. Note

Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea reglementărilor de siguranță și utilizarea incorectă.

7. Curățare și întreținere

Efectuați periodic întreținerea componentelor scaunului rulant:

- Tapițeria și perna pot fi curățate cu o lavetă umedă (nu udă) și apă rece sau caldă, fără utilizarea detergenților. Petele dificile pot fi curățate cu un burete. Nu înmuiati tapițeria prea mult timp. Lăsați să se usuce.
- Elementele din plastic trebuie curățate cu o lavetă umedă, eventual cu utilizarea unor detergenți adecvați pentru elemente din plastic.

8. Condiții de depozitare și transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umezeală.

9. Informații despre garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

10. Incidente legate de dispozitivele medicale

Orice incident grav care implică un dispozitiv medical trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru al Uniunii Europene în care utilizatorul sau pacientul își are reședința.

11. Etichete

	Număr de referință		Producător
	Număr LOT		Cod UDI
	Număr de serie		Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
	Produsul respectă cerințele legale ale Uniunii Europene pentru dispozitivele medicale (MDR 2017/745).		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: **www.timago.com**. Vă mulțumim că ați ales Timago!

PRVKY INVALIDNÉHO VOZÍKA



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Rukoväť | 9. Plné zadné 22" koleso s obručami* |
| 2. Nastavenie výšky | 10. Páčka opierky nôh |
| 3. Mechanizmus skladania operadla | 11. Opierka nôh s lýtkovým pásom |
| 4. Operadlo | 12. Nastavenie ťažiska |
| 5. Sedadlo s bezpečnostným pásom | 13. Plné predné 8" koleso |
| 6. Funkcia vyklopenia laktovej opierky | 14. Brzda pre sprievodcu |
| 7. Parkovacia brzda (ručná brzda) | 15. Koliesko proti prevráteniu |
| 8. Funkcia rýchleho uvoľnenia a nastavenie ťažiska | |

* dostupné aj vo verzii so zadnými kolesami 24" (iba pre šírku sedadla 46 cm)

1. Charakteristika

Invalidný vozík je vyrobený z ľahkého hliníkového rámu. Je vybavený vyklápacími lakťovými opierkami a voliteľným odnímateľným čalúnením (pre operadlo a sedadlo) vyrobeným z priedušného sieťovaného materiálu. Vďaka nastaveniu výšky a funkcii rýchleho uvoľnenia na zadných kolesách, ako aj nastaveniu ťažiska na predných a zadných kolesách, je možné invalidný vozík prispôbiť individuálnym potrebám používateľa. Je vybavený mechanizmom skladania operadla, brzdami pre sprievodcu, bezpečnostným pásom/popruhmi a kolieskami proti prevráteniu. Invalidný vozík je dostupný vo verzii s plnými zadnými kolesami 22" alebo 24" (iba pre šírku sedadla 46 cm) a plnými prednými kolesami 8".

Súprava obsahuje: rám invalidného vozíka s kolesami, sedadlo a operadlo, bezpečnostný pás, montážne kľúče.

Voliteľné príslušenstvo: kolieska proti prevráteniu, opierky nôh s bezpečnostnými popruhmi, sieťované čalúnenie.

2. Použitie

Invalidný vozík je určený pre osoby, ktoré majú problémy so samostatným pohybom, a pre pacientov s dysfunkciami a zníženou pohyblivosťou. Tento invalidný vozík s vlastným pohonom môže byť tiež tlačný sprevádzajúcou osobou. Vďaka možnosti prispôsobenia nastavení individuálnym potrebám používateľa poskytuje invalidný vozík lepšiu kontrolu, väčšiu stabilitu a dynamickejšiu, aktívnu jazdu pri každodennom používaní. Invalidný vozík je vhodný na použitie v interiéri aj exteriéri.

3. Montáž

Krok 1. Rozloženie invalidného vozíka

Umiestnite invalidný vozík na zem. Rozložte invalidný vozík pomocou lakťových opierok. Potom zatlačte na stred sedadla tak, aby všetky prvky do seba zapadli.

Krok 2. Operadlo, sedadlo a nastavenie výšky

Zdvihnite operadlo nahor a zaistite ho zámkami operadla, ktoré sa nachádzajú pod rukoväťami. Pripevnite čalúnenie na invalidný vozík. Uvoľnite montážne skrutky pod rukoväťami, zvolte požadovanú výšku a potom ich dotiahnite. Uistite sa, že obe rukoväte sú v rovnakej výškovej úrovni.

Krok 3. Opierky nôh

Pripevnite opierku nôh na vonkajšiu stranu rámu. Potom otočte opierku nôh smerom dovnútra, kým sa nezaistí.

Krok 4. Lakťové opierky

Lakťové opierky sú vyklápacie. Ak chcete lakťovú opierku zdvihnúť, stlačte tlačidlo umiestnené na ráme invalidného vozíka pod lakťovými opierkami.

Krok 5. Nastavenie výšky opierok nôh

Nastavte opierky nôh pomocou skrutky umiestnenej na rúrke. Medzi stúpačkami a zemou by mal zostať dostatočný priestor, pretože príliš nízko nastavené stúpačky môžu spôsobovať ťažkosti pri jazde do kopca a na obrubníky. Nastavte stúpačky tak, aby uhol medzi trupom a stehnami bol 90° (optimálna poloha sedenia pre používateľa).

Krok 6. Montáž bezpečnostných popruhov

Pripevnite bezpečnostné popruhy k opierkam nôh, aby sa zabránilo skĺznutiu nôh používateľa zo stúpači

4. Pred použitím

Krok 1. Kontrola stavu invalidného vozíka

Skontrolujte stav brzd, konštrukcie a pneumatík. Skontrolujte, či sú všetky komponenty správne namontované a nastavené.

Pozor! Nepoužívajte invalidný vozík, ak zistíte akékoľvek chyby.

Krok 2. Používanie parkovacích brzd

Pri nasadaní do invalidného vozíka alebo vystupovaní z neho zablokujte kolesá.

Krok 3. Stúpačky

Pri nasadaní do invalidného vozíka alebo vystupovaní z neho by mali byť stúpačky nastavené vo zvislej polohe. Nepoužívajte stúpačky ako oporu pri nasadaní do invalidného vozíka alebo vystupovaní z neho z dôvodu rizika pádu. Po presunutí na invalidný vozík stúpačky rozložte.

Pozor! Nestúpajte na stúpačky z dôvodu rizika poškodenia.

Krok 4. Nasadanie do invalidného vozíka

Invalidný vozík by mal byť umiestnený čo najbližšie k pacientovi. Invalidný vozík by sa mal dotýkať lôžka alebo iného používaného sedadla. Ak používateľ nemôže samostatne zmeniť miesto sedenia, premiestnite používateľa na invalidný vozík.

Krok 5. Poloha používateľa

Používateľ by mal sedieť vo vzpriamenej polohe a kolená by mali byť ohnuté pod uhlom 90°.

Invalidný vozík je pripravený na použitie.

SKLADANIE

Invalidný vozík je možné opäť zložiť pre jednoduchšiu prepravu a skladovanie.

- Otočte stúpačky nabok a nastavte ich do zvislej polohy.
- Odpojte čalúnenie.
- Pomocou rukovätí zdvihnite sedadlo nahor, kým sa rám invalidného vozíka nezloží.

- Ak chcete zložiť operadlo, súčasne stlačte zaistovacie prvky, ktoré sa nachádzajú pod rukoväťami na zadnej strane operadla, a potiahnite operadlo nadol.

PARKOVACIA BRZDA

Na zablokovanie kolies zatlačte páku dopredu, kým nebude koleso úplne zablokované (samostatne pre ľavé a pravé koleso). Upozorňujeme, že parkovacia brzda slúži iba na zablokovanie kolies, keď je invalidný vozík úplne zastavený.

NASTAVENIE PARKOVACÍCH BRZD

Správne fungovanie parkovacej brzdy závisí od jej nastavenia a polohy. Mala by byť namontovaná v primeranej vzdialenosti od zadného kolesa tak, aby bolo pevne zablokované a páka nekládla nadmerný odpor.

- V prípade nadmerného odporu posuňte parkovaciú brzdú smerom dopredu pomocou zaistovacích skrutiek. Nastavte parkovaciú brzdú do polohy, ktorá umožňuje ľahké zablokovanie kolies bez nadmerného odporu.
- Ak sa parkovacia brzda nedotýka kolesa alebo ho správne neblokuje, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a posuňte rukoväť opačným smerom.

BRZDY PRE SPRIEVODCU

Páky brzd sa nachádzajú za operadlom, pod oboma rukoväťami.

- Ak chcete invalidný vozík zastaviť, stlačte páku brzdy. Na uvoľnenie brzdy páky pustite. Túto činnosť vykonávajte plynulo a s primeranou silou.
- Brzdy sú vybavené parkovacími zámkami. Ak ich chcete použiť, stlačte páku a vytiahnite zaistovací prvok.

5. Technické údaje

Hmotnosť 43 (22"): 11,00 kg 46 (22"): 11,47 kg 46 (24"): 11,97 kg 48 (22"): 11,55 kg	Celková šírka: 61 / 64 / 66 cm
	Seat dimensions: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Celková hĺbka: 106 cm
	Celková výška: 100-106 cm
	Výška sedadla od zeme: 50 cm
	Rozmery po zložení: 106 x 29 x 92 cm
	Maximálna nosnosť: 115 kg

6. Poznámky

Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku, nedodržanie bezpečnostných predpisov a používanie v rozpore s určením.

7. Čistenie a údržba

Pravidelne vykonávajte údržbu komponentov invalidného vozíka:

- Čalúnenie a vankúš je možné čistiť vlhkou (nie mokrou) handričkou a studenou alebo teplou vodou, bez použitia čistiacich prostriedkov. Odolné škvrny je možné čistiť špongiou. Čalúnenie nenamáčajte príliš dlho. Nechajte vyschnúť.
- Plastové prvky čistite vlhkou handričkou, prípadne s použitím vhodných čistiacich prostriedkov na plastové prvky.

7. Podmienky skladovania a prepravy

Výrobok nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, vode ani vlhkosti.

8. Informácie o záruke

Všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sú kryté zárukou, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Pamätajte, že pre účely záruky je potrebné uchovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Incidenty súvisiace so zdravotníckymi pomôckami

Každý závažný incident súvisiaci so zdravotníckou pomôckou musí byť nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

11. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo šarže		UDI kód
	Sériové číslo		Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
	Výrobok spĺňa zákonné požiadavky Európskej únie na zdravotnícke pomôcky (MDR 2017/745).		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: **www.timago.com**. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

ELEMENTI INVALIDSKEGA VOZIČKA



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Ročaj | 9. Polno zadnje 22" kolo z obroči za |
| 2. Nastavitev višine | 10. poganjanje* |
| 3. Mehanizem za zlaganje naslonjala | 11. Ročica opore za noge |
| 4. Naslonjalo | 12. Opora za noge s pasom za meča |
| 5. Sedež z varnostnim pasom | 13. Nastavitev težišča |
| 6. Funkcija dviga naslona za roke | 14. Polno sprednje 8" kolo |
| 7. Parkirna zavora (ročna zavora) | 15. Zavora za spremljevalca |
| 8. Funkcija hitrega sproščanja in nastavitev težišča | 16. Kolo proti prevrnitvi |

* na voljo tudi v različici z 24" zadnjimi kolesi (samo za širino sedeža 46 cm)

1. Značilnosti

Invalidski voziček je izdelan iz lahkega aluminijastega okvirja. Opremljen je z dviznimi nasloni za roke in opcijskim snemljivim oblazinjenjem (za naslonjalo in sedež) iz zračnega mrežastega materiala. Zaradi nastavitve višine, funkcije hitrega sproščanja na zadnjih kolesih ter nastavitve težišča na sprednjih in zadnjih kolesih je mogoče invalidski voziček prilagoditi individualnim potrebam uporabnika. Opremljen je z mehanizmom za zlaganje naslonjala, zavorami za spremljevalca, varnostnim pasom/trakovi in kolesi proti prevrnitvi. Invalidski voziček je na voljo v različici s polnimi zadnjimi kolesi 22" ali 24" (samo za širino sedeža 46 cm) in polnimi sprednjimi kolesi 8".

Komplet vsebuje: okvir invalidskega vozička s kolesi, sedež in naslonjalo, varnostni pas, montažne ključke.

Opcijska dodatna oprema: kolesa proti prevrnitvi, opore za noge z varnostnimi trakovi, mrežasto oblazinjenje.

2. Uporaba

Invalidski voziček je namenjen osebam, ki imajo težave s samostojnim gibanjem, ter pacientom z disfunkcijami in zmanjšano mobilnostjo. Ta invalidski voziček na lastni pogon lahko potiska tudi spremljevalec. Zaradi možnosti prilagoditve nastavitve individualnim potrebam uporabnika invalidski voziček zagotavlja boljši nadzor, večjo stabilnost ter bolj dinamično in aktivno vožnjo pri vsakodnevni uporabi. Invalidski voziček je primeren za uporabo v notranjih prostorih in na prostem.

3. Sestavljanje

Korak 1. Razpiranje invalidskega vozička

Invalidski voziček postavite na tla. Razprite invalidski voziček s pomočjo naslonov za roke. Nato pritisnite sredino sedeža, da se vsi elementi prilegajo skupaj.

Korak 2. Naslonjalo, sedež in nastavev višine

Dvignite naslonjalo navzgor in ga zaklenite z zapahi naslonjala, ki se nahajajo pod ročaji. Pritrdite oblazinjenje na invalidski voziček. Odvijte montažne vijake pod ročaji, izberite željeno višino in jih nato privijte. Prepričajte se, da sta oba ročaja na isti višini

Korak 3. Opore za noge

Pritrdite oporo za noge na zunanjo stran okvirja. Nato obrnite oporo za noge navznoter, dokler se ne zaklene.

Korak 4. Nasloni za roke

Naslone za roke so dvizni. Za dvig naslona za roke pritisnite gumb, ki se nahaja na okvirju invalidskega vozička pod nasloni za roke.

Korak 5. Nastavitev višine opor za noge

Opre za noge nastavite z vijakom, ki se nahaja na cevi. Med ploščami za stopala in tlemi mora ostati dovolj prostora, saj lahko prenizko nastavljene plošče za stopala povzročijo težave pri vožnji po klancih in čez robnike. Nastavite plošče za stopala tako, da je kot med trupom in stegni 90° (optimalen sedeči položaj za uporabnika).

Korak 6. Namestitev varnostnih trakov

Pritrdite varnostne trakove na opore za noge, da preprečite zdrs uporabnikovih nog s plošč za stopala.

4. Pred uporabo

Korak 1. Preverjanje stanja invalidskega vozička

Preverite stanje zavor, konstrukcije in pnevmatik. Preverite, ali so vsi sestavni deli pravilno sestavljeni in nastavljeni.

Pozor! Invalidskega vozička ne uporabljajte, če opazite kakršne koli okvare.

Korak 2. Uporaba parkirnih zavor

Zaklenite kolesa pri usedanju v invalidski voziček ali izstopanju iz njega.

Korak 3. Plošče za stopala

Plošče za stopala morajo biti pri usedanju v invalidski voziček ali izstopanju iz njega nastavljene v navpični položaj. Plošč za stopala ne uporabljajte kot opore pri usedanju v invalidski voziček ali izstopanju iz njega zaradi nevarnosti padca. Po premestitvi v invalidski voziček razprite plošče za stopala.

Pozor! Ne stojte na ploščah za stopala zaradi nevarnosti poškodb.

Korak 4. Usedanje v invalidski voziček

Invalidski voziček naj bo nameščen čim bližje pacientu. Invalidski voziček se mora dotikati postelje ali drugega uporabljenega sedeža. Če uporabnik ne more samostojno zamenjati sedeža, ga premestite v invalidski voziček.

Korak 5. Položaj uporabnika

Uporabnik mora sedeti v pokončnem položaju, kolena pa morajo biti upognjena pod kotom 90°.

Invalidski voziček je pripravljen za uporabo.

ZLAGANJE

Invalidski voziček je mogoče ponovno zložiti za lažji transport in shranjevanje.

- Obrnite plošče za stopala v stran in jih nastavite v navpični položaj.
- Odstranite oblazinjenje.
- Z ročaji dvignite sedež navzgor, dokler se okvir invalidskega vozička ne zloži.
- Za zlaganje naslonjala istočasno pritisnite zaklepne elemente, ki se nahajajo pod ročaji na zadnji strani naslonjala, in povlecite naslonjalo navzdol.

PARKIRNA ZAVORA

Za zaklepanje koles potisnite ročico naprej, dokler kolo ni popolnoma blokirano (ločeno za levo in desno kolo). Upoštevajte, da je parkirna zavora namenjena samo zaklepanju koles, ko je invalidski voziček popolnoma ustavljen.

NASTAVITEV PARKIRNIH ZAVOR

Pravilno delovanje parkirne zavore je odvisno od njene nastavitve in položaja. Nameščena mora biti na ustrezni razdalji od zadnjega kolesa, tako da je kolo trdno blokirano in ročica ne nudi prevelikega upora.

- V primeru prevelikega upora premaknite parkirno zavoro naprej z uporabo zaklepni vijakov. Nastavite parkirno zavoro v položaj, ki omogoča enostavno blokiranje koles brez prevelikega upora.
- Če se parkirna zavora ne dotika kolesa ali ga ne blokira pravilno, sledite zgornjim navodilom tako, da ročaj premaknete v nasprotno smer.

ZAVORE ZA SPREMLJEVALCA

Ročice zavor se nahajajo za naslonjalom, pod obema ročajema.

- Za zaustavitev invalidskega vozička stisnite ročico zavore. Za sprostitve zavore spustite ročice. To dejanje izvedite gladko in z ustrezno silo.
- Zavore so opremljene s parkirnimi zaklepi. Za njihovo uporabo stisnite ročico in izvlecite zaklepni element.

5. Tehnični podatki

Teža
43 (22''): 11,00 kg
46 (22''): 11,47 kg
46 (24''): 11,97 kg
48 (22''): 11,55 kg

Skupna širina: 61 / 64 / 66 cm
Mere sedeža: 43 / 46 / 48 x 40 cm
Skupna globina: 106 cm
Skupna višina: 100-106 cm
Višina sedeža od tal: 50 cm
Mere v zloženem stanju: 106 x 29 x 92 cm
Največja nosilnost: 115 kg

6. Opombe

Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka, neupoštevanje varnostnih predpisov in uporabo v nasprotju z namenom.

7. Čiščenje in vzdrževanje

Redno izvajajte vzdrževanje sestavnih delov invalidskega vozička:

- Oblazinjenje in blazino lahko čistite z vlažno (ne mokro) krpo in hladno ali toplo vodo, brez uporabe detergentov. Trdovratne madeže lahko očistite z gobico. Oblazinjenja ne namakajte predolgo. Pustite, da se posuši.
- Plastične elemente čistite z vlažno krpo, po potrebi z uporabo ustreznih čistilnih sredstev za plastične elemente.

8. Pogoji shranjevanja in prevoza

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

9. Garancija

Vsi izdelki, ki jih distribuira naše podjetje, imajo garancijo. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Za pomoč se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Opomba: Za uveljavljanje garancije shranite dokazilo o nakupu (račun ali dobavnico).

10. Incidenti z medicinskimi pripomočki

Vsak resen incident, povezan z medicinskim pripomočkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice Evropske unije, v kateri prebiva uporabnik ali pacient.

11. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Izdelek izpolnjuje zakonske zahteve Evropske unije za medicinske pripomočke (MDR 2017/745).		

Naša kompletna ponuka produktov je dostopna u naših distribútorov. Viac informácií nájdete na: **www.timago.com**. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

RULLSTOLENS DELAR



- | | |
|--|--|
| 1. Körhandtag | 9. Massivt bakhjul 22" med drivringar* |
| 2. Höjdjustering | 10. Spak för fotstöd |
| 3. Fällmekanism för ryggstöd | 11. Fotstöd med vadbånd |
| 4. Ryggstöd | 12. Tyngdpunktsjustering |
| 5. Sits med säkerhetsbälte | 13. Massivt framhjul 8" |
| 6. Uppfällningsfunktion för armstöd | 14. Broms för ledsagare |
| 7. Parkeringsbroms (handbroms) | 15. Tippningsskyddshjul |
| 8. Snabbkopplingsfunktion och tyngdpunktsjustering | |

* finns även i version med 24" bakhjul (endast för sitsbredd 46 cm)

1. Egenskaper

Rullstolen är tillverkad av en lätt aluminiumram. Den har uppfällbara armstöd och valfri avtagbar klädsel (för ryggstöd och sits) tillverkad av ett ventilerande meshmaterial. Tack vare höjdjusteringen och snabbkopplingsfunktionen på bakhjulen samt tyngdpunktsjusteringen på fram- och bakhjulen kan rullstolen anpassas efter användarens individuella behov. Den är utrustad med fällmekanism för ryggstöd, bromsar för ledsagare, säkerhetsbälte/-remmar och tippningsskyddshjul. Rullstolen finns i version med massiva bakhjul 22" eller 24" (endast för sitsbredd 46 cm) och massiva framhjul 8".

Setet innehåller: rullstolsram med hjul, sits och ryggstöd, säkerhetsbälte, monteringsnycklar.

Valfria tillbehör: tippningsskyddshjul, fotstöd med säkerhetsremmar, meshklädsel.

2. Användning

Rullstolen är avsedd för personer som har problem med att förflytta sig utan hjälp samt för patienter med funktionsnedsättningar och nedsatt rörlighet. Denna självgående rullstol kan även skjutas av en medföljande person. Tack vare möjligheten att anpassa inställningarna efter användarens individuella behov ger rullstolen bättre kontroll, större stabilitet och en mer dynamisk, aktiv körning i vardagen. Rullstolen är lämplig för användning både inomhus och utomhus.

3. Montering

Steg 1. Fälla ut rullstolen

Placera rullstolen på marken. Fäll ut rullstolen med hjälp av armstöden. Tryck sedan på mitten av sitsen så att alla delar passar ihop.

Steg 2. Ryggstöd, sits och höjdjustering

Lyft ryggstödet uppåt och lås det med ryggstödslåsen som sitter under körhandtagen. Fäst klädseln på rullstolen. Lossa monteringskruvarna under handtagen, välj önskad höjd och dra sedan åt dem. Kontrollera att båda handtagen är på samma höjdnivå.

Steg 3. Fotstöd

Fäst fotstödet på ramens utsida. Vrid sedan fotstödet inåt tills det låses.

Steg 4. Armstöd

Armstöden är uppfällbara. För att höja armstödet, tryck på knappen som sitter på rullstolens ram under armstöden.

Steg 5. Höjdjustering av fotstöd

Justera fotstöden med hjälp av skruven som sitter på röret. Det ska finnas tillräckligt med utrymme mellan fotplattorna och marken, eftersom fotplattor

som är inställda för lågt kan orsaka svårigheter vid körning uppför backar och trottoarkanter. Justera fotplattorna så att vinkeln mellan bålen och låren är 90° (optimal sittställning för användaren).

Steg 6. Montering av säkerhetsremmar

Fäst säkerhetsremmarna på fotstöden för att förhindra att användarens ben glider ned från fotplattorna.

4. Före användning

Steg 1. Kontroll av rullstolens skick

Kontrollera bromsarnas, konstruktionens och däckens skick. Kontrollera att alla komponenter är korrekt monterade och justerade.

Observera! Använd inte rullstolen om några defekter upptäcks.

Steg 2. Användning av parkeringsbromsar

Lås hjulen när du sätter dig i eller stiger ur rullstolen.

Steg 3. Fotplattor

Fotplattorna ska vara inställda i vertikalt läge när du sätter dig i eller stiger ur rullstolen. Använd inte fotplattorna som stöd när du sätter dig i eller stiger ur rullstolen på grund av fallrisk. Efter förflyttning till rullstolen, fäll ut fotplattorna.

Observera! Stå inte på fotplattorna på grund av risk för skada.

Steg 4. Sätta sig i rullstolen

Rullstolen ska placeras så nära patienten som möjligt. Rullstolen ska vidröra sängen eller annan sits som används. Om användaren inte kan byta sittplats självständigt, flytta användaren till rullstolen.

Steg 5. Användarens position

Användaren ska sitta i upprätt läge och knäna ska vara böjda i en vinkel på 90°.

Rullstolen är klar att användas.

FÄLLNING

Rullstolen kan fällas ihop igen för enklare transport och förvaring.

- Sväng undan fotplattorna och ställ dem i vertikalt läge.
- Ta bort klädseln.
- Använd handtagen för att lyfta sitsen uppåt tills rullstolens ram är hopfälld.
- För att fälla ryggstödet, tryck samtidigt på låselementen som sitter under körhandtagen på baksidan av ryggstödet och dra ryggstödet nedåt.

PARKERINGSBROMS

För att låsa hjulen, skjut spaken framåt tills hjulet är helt blockerat (separat för vänster och höger hjul). Observera att parkeringsbromsen endast är avsedd att låsa hjulen när rullstolen står helt stilla.

JUSTERING AV PARKERINGSBROMSAR

Parkeringsbromsens korrekta funktion beror på dess justering och position. Den ska monteras på lämpligt avstånd från bakhjulet så att det blockeras ordentligt och spaken inte ger för stort motstånd.

- Vid för stort motstånd, flytta parkeringsbromsen framåt med hjälp av låsskruvarna. Ställ in parkeringsbromsen i en position som gör det möjligt att blockera hjulen enkelt och utan för stort motstånd.
- Om parkeringsbromsen inte vidrör eller låser hjulet korrekt, följ ovanstående instruktion genom att flytta handtaget i motsatt riktning.

BROMSAR FÖR LEDSAGARE

Bromsspakarna sitter bakom ryggstödet, under båda handtagen.

- För att stoppa rullstolen, kläm åt bromsspaken. För att lossa bromsen, släpp spakarna. Utför denna åtgärd mjukt och med lämplig kraft.
- Bromsarna är utrustade med parkeringslås. För att använda dem, kläm åt spaken och dra ut låselementet.

5. Tekniska data

Vikt 43 (22"): 11,00 kg 46 (22"): 11,47 kg 46 (24"): 11,97 kg 48 (22"): 11,55 kg	Total bredd: 61 / 64 / 66 cm
	Sitsmått: 43 / 46 / 48 x 40 cm
	Totalt djup: 106 cm
	Total höjd: 100-106 cm
	Sitthöjd från marken: 50 cm
	Mått hopfälld: 106 x 29 x 92 cm
	Maximal belastning: 115 kg

6. Anmärkningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av produkten, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter och missbruk.

7. Rengöring och underhåll

Utför underhåll av rullstolens komponenter regelbundet:

- Klädseln och dynan kan rengöras med en fuktig (inte våt) trasa och kallt eller varmt vatten, utan användning av rengöringsmedel. Svåra fläckar kan rengöras med en svamp. Blötlägg inte klädseln för länge. Låt torka.
- Plastelement ska rengöras med en fuktig trasa, eventuellt med användning av lämpliga rengöringsmedel för plastelement.

8. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

9. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti. Garantivillkoren finns i garantikortet på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål ska inköpsbeviset (kvitto eller faktura) sparas.

10. Händelser med medicintekniska produkter

Alla allvarliga händelser som involverar en medicinteknisk produkt ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i Europeiska unionen där användaren eller patienten är bosatt.

11. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
	Produkten uppfyller Europeiska unionens lagstadgade krav för medicintekniska produkter (MDR 2017/745).		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: **www.timago.com**. Tack för att du valt Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com



05/2026 (I)